



Photo : Thibaut Rondel
Souplesse et énergie sont les qualités maîtresses pour parvenir à atteindre la cible! La compétition de Two Foot High Kick se tenait à l'école catholique Vanier, le mardi 6 mars dans le cadre des Jeux d'hiver de l'Arctique.

Commission scolaire francophone et gouvernement du Yukon : la fin d'un roman?

THIBAUT RONDEL

Le procès en appel dans l'affaire opposant la Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY) au gouvernement du Yukon a débuté le lundi 5 mars devant la Cour d'appel du Yukon. À l'issue de ce procès, dont la date a été arrêtée au 7 mars, le juge Harvey Groberman devra donner sa décision quant au jugement de première instance rendu le 26 juillet dernier par le juge Vital Ouellette.

L'été dernier, la cour avait tranché en faveur de la CSFY, confirmant que le gouvernement territorial avait manqué à ses obligations, en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés et de la Loi sur l'éducation du Yukon. Le juge Ouellette avait accordé la pleine gestion scolaire à la CSFY, intimant en outre au gouvernement de construire une nouvelle école francophone, d'installer deux classes portatives temporaires à l'école Émilie-Tremblay, et de

rembourser à la CSFY un fonds estimé à 1,5 million de dollars.

Un mois plus tard, le gouvernement territorial avait fait appel de ce jugement. Le 31 octobre 2011, la requête avait été acceptée par le juge Groberman. Le magistrat avait en parallèle accordé un sursis aux trois décisions du juge Ouellette relatives à la construction d'une seconde école et des deux classes portatives, et au remboursement du fonds

(Suite en p. 2)

Des femmes engagées p. 6

L'infibulation, une pratique courante p. 8

Mode d'emploi pour enflammer p. 10

Une tradition qui perdure p. 11

(Suite de la p.1)

fédéral.

L'impartialité du juge Ouellette remise en cause

La question de la partialité du juge Ouellette a été soulevée dès les premières heures de la procédure d'appel. Quelques mois après la fin de la première partie du procès de première instance, qui s'était tenu du 16 mai au 24 juin 2010, un des avocats du gouvernement, M^e François Baril, avait en effet déjà soutenu qu'il y avait apparence de parti pris du juge Ouellette pour la CSFY. Selon lui, la neutralité du juge aurait été compromise du fait qu'il avait par le passé milité pour les commissions scolaires francophones de l'Alberta. En décembre 2010, le juge Ouellette avait toutefois refusé de se récuser, arguant qu'il n'avait pas de parti pris et que ses anciennes activités étaient déjà connues avant qu'il ne devienne juge. « Vous n'avez pas cherché? », s'enquiert auprès de M^e Baril le juge Groberman, au sujet des antécédents du juge Ouellette. « Étant donné la présomption d'impartialité, nous n'avions pas à faire ces recherches-là », réplique l'avocat, qui relance une fois de



Le juge Groberman rendra son jugement le 7 mars.

plus la question de l'équité devant la cour d'appel. « Le juge a l'obligation d'être impartial, mais aussi de le paraître », rappelle-t-il. « Le juge était plus flexible sur les règles de procédure dans la mesure où ça avantageait la CSFY », affirme-t-il en exemple.

« Menaces » et « commentaires sarcastiques »

Le conseil du gouvernement parle aussi de « menaces » et de « commentaires sarcastiques »

que le juge Ouellette aurait faits à l'encontre du procureur général du Yukon. « C'est dans le cumul de ces incidents-là que la crainte [...] devient insurmontable », considère M^e Baril. L'avocat affirme également qu'une multitude d'exemples montrent qu'avant même la fin de la première phase du procès, le juge avait déjà décidé de certaines questions de fait et de droit, portant notamment sur la confidentialité des dossiers scolaires des élèves.

Le juge Groberman semble

dubitatif quant aux allégations de M^e Baril. « Je ne crois pas qu'il a vraiment décidé de ça », répond-il devant les arguments de l'avocat, précisant que le cas échéant, il s'agirait d'ailleurs plus d'une question de déontologie que d'une question d'impartialité.

Une confiance inébranlable

« L'impartialité, c'est le gros point », indique André Bourcier, président de la CSFY. « Plus de la moitié de leur mémoire porte sur le parti pris du juge », poursuit-il, faisant référence au travail du camp adverse. Pour M. Bourcier, s'aventurer sur le terrain de l'impartialité est très périlleux. « Sur cette question, les juges sont extrêmement prudents », explique-t-il. « S'ils arrivent à la conclusion que le juge Ouellette était partial, c'est tout le système de justice qui serait remis en cause. On repart de zéro. » André Bourcier affiche cependant la confiance qu'il a toujours démontrée. « Sur le fond de l'affaire, on a raison sur tous les points », se défend-il. « En ce moment, on se chamaille sur le mémoire, mais à un moment donné, on va rentrer dans le vif du sujet », poursuit-il. « Le gouvernement a une vision étroite, ils [les

avocats] citent des phrases et se reportent à la transcription [des précédents procès]. Ils vont essayer de trouver des erreurs de fait ou de droit. Notre objectif, c'est encore une fois d'élargir la vision de la cour. »

La CSFY acculée financièrement

Pour le président de la CSFY, le dénouement de l'affaire semble néanmoins tout proche. « Ça serait terriblement étonnant qu'il y ait un nouveau procès », confie-t-il. Si tel était le cas, la CSFY ne pourrait d'ailleurs plus assumer les frais de cour, selon son président. « Nous n'aurions pas les ressources suffisantes. Ce serait un investissement financier trop lourd », indique-t-il. Au mois de décembre dernier, la CSFY avait d'ailleurs déjà demandé à la Cour d'appel que sur les 1,5 million de dollars qui lui ont été accordés par le juge Ouellette – et dont le remboursement a été mis en sursis par le juge Groberman – 700 000 \$ lui soient versés immédiatement, afin de pouvoir poursuivre la procédure. Le juge Groberman avait alors ordonné au gouvernement de procéder à un versement intérimaire de 400 000 dollars.

La tempête linguistique à Cornwall a de nouvelles cibles

PASCAL CASTONGUAY

Une centaine de personnes ont manifesté le 3 mars contre les changements apportés en janvier par l'Hôpital communautaire de Cornwall (HCH) à sa politique d'embauche en matière de bilinguisme afin de respecter la Loi sur les services en français. Le groupe ne s'est pas limité à s'opposer à cette modification, mais réclame que les services gouvernementaux offerts aux Franco-Ontariens soient abolis.

Du côté des opposants, on craint que cette politique linguistique défavorise les résidents de la région au profit des personnes de l'extérieur, et

principalement, celles du Québec. Ce qui a commencé comme étant une controverse entourant un changement de politique interne de l'HCC est désormais devenu un enjeu provincial.

Quoique cette situation aille à l'encontre de la situation habituelle qui consiste à un groupe de francophones qui réclame l'obtention de service en français, le commissaire aux services en français, François Boileau, refuse de croire que Cornwall suit les traces de Sault-Sainte-Marie qui s'était déclarée unilingue anglophone au début des années 1990. « Je refuse de croire que c'est

l'opinion de la majorité. »

D'ailleurs, en novembre dernier, le 25^e anniversaire de la Loi sur les services en français était célébré. À l'époque, cette loi a été adoptée à l'unanimité par les députés de tous les partis. « Le débat semble déborder et on ne semble pas avoir confiance en notre histoire collective, qui en 2015 comptera 400 ans. »

Selon les données du Recensement 2006 de Statistique Canada, 28,8 % de la population de Cornwall parle français. « Ce qui est troublant est que la question [du bilinguisme] est posée à Cornwall où on trouve près de 30 % de francophones, qu'est-ce qu'on va faire quand la question va être posée à Thunder Bay? »

Désignation officielle

Si certaines institutions choisissent d'obtenir la désignation officielle en vertu de la Loi sur les services en

français, dans le cas de l'HCC, ce n'était pas une question de choix. Selon les explications fournies par l'HCC, puisqu'il a été créé par la fusion entre l'Hôpital Hôtel-Dieu et l'Hôpital général de Cornwall, il est tenu par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée d'obtenir sa désignation officielle.

Contrairement à la croyance populaire à l'effet qu'obtenir une désignation officielle en vertu de la Loi sur les services en français garantit un financement plus élevé pour un organisme, l'Hôpital communautaire de Cornwall (HCC) a quant à lui perdu une contribution de 30 000 \$ en raison de cette désignation. En fait, la municipalité de Stormont-Sud a retiré sa contribution de 30 000 \$ pour l'HCC en raison de la politique de bilinguisme en matière d'embauche de l'établissement.

Influences externes

Le commissaire ne nie pas que le rapport sur le coût du

bilinguisme publié par l'Institut Fraser un peu plus tôt cette année puisse avoir eu une certaine influence sur le débat actuel. « C'est très décevant qu'on ait accordé autant d'importance », souligne-t-il. « Oui, il y a des coûts au bilinguisme institutionnel, mais il faut les percevoir comme des investissements qui augmentent la capacité d'attirer des gens de partout grâce à deux grandes langues internationales », poursuit M. Boileau.

La conjoncture économique ne serait d'ailleurs pas étrangère à l'éclosion de ce débat. « Dans des temps de crise économique, c'est facile de se tourner vers des échappatoires ou vers l'autre et dans ce cas-ci, l'autre, ce sont les francophones. »

L'HCC a tenu à préciser sa politique sur les services en français et qu'il est possible de trouver plus de détails à ce sujet sur sa page d'accueil <http://www.cornwallhospital.ca/fr/home>.

Un abonnement ?

- L'Aurore boréale, votre journal communautaire est la meilleure façon de vous informer sur le Yukon.
- L'Aurore boréale est un excellent outil pour afficher vos services et produits si vous êtes en affaires.
- L'Aurore boréale est distribué partout au Yukon, au pays et en Europe. C'est le cadeau idéal pour ceux que vous aimez qui sont au loin.
- L'Aurore boréale propose des points de vue différents, des articles de qualité sur des gens d'ici, des rubriques savoureuses et une vision pancanadienne unique.
- Le journal est maintenant disponible en abonnement PDF!
- aurorepub@afy.yk.ca

ÉLECTIONS 2011:
APPELS TROMPEURSALLÔ STEPHEN!
ICI LE BON DIEU!POUR GAGNER TES
ÉLECTIONS, IL VA
FALLOIR QUE TU TRICHES...
...ET TU AS MA
BÉNÉDICTION!

l'aurore boréale

Directrice et infographiste : Cécile Girard auroredir@afy.yk.caJournaliste : Thibaut Rondel journaliste@afy.yk.ca

Correspondantes : Sandrine Carpentier-Lalancette, Danièle Rechstein

Publicité et distribution : Marie-Claude Nault • aurorepub@afy.yk.ca

Correctrice d'épreuves : Françoise La Roche

Adresse : 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

Téléphone : (867) 667-2931 • Télécopieur : (867) 667-2932

Sites Web : www.afy.yk.ca

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 958 exemplaires.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire

Lignes Agates : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Canada



on passe le mot



Fondation Donatien-Frémont, Inc.

Ligne Agate

Éditorial

Je suis féministe, mais...
Je ne suis pas féministe, mais....

CÉCILE GIRARD

Il y a toute une variation de tons et de couleurs dans le discours féministe conjugué à la première personne. Il s'adapte et comme la flamme d'une bougie, il reprend vie ou diminue selon les circonstances et les âges. Certaines femmes se disent féministes comme si elle parlait d'une maladie. « Je suis féministe, mais je me soigne! » Le mot féminisme est souvent accompagné de la conjonction mais. « Je ne suis pas féministe, mais... » « Je suis féministe, mais... »

Le terme féminisme est apparu au XIX^e siècle alors que les femmes dans les sociétés industrielles n'avaient pas le droit de vote. Ce droit acquis, les défis se sont succédés et la situation des Canadiennes est aujourd'hui enviée. Et pourtant, tout n'est pas gagné.

Les Nord-Américaines sont bombardées quotidiennement par des images qui déforment la réalité. Les revues de mode font l'éloge d'une image féminine faussée. Sois belle et tais-toi est encore d'actualité. L'hyper-sexualisation des fillettes n'augure rien de bon

Le service
d'immatriculation
des véhicules
maintenant offert
en ligne dans les
deux langues
officielles

Les Yukonnais et les Yukonaises pourront désormais accéder au service de renouvellement de l'immatriculation du Bureau des véhicules automobiles du Yukon entièrement en français.

« Nous sommes heureux d'offrir ce service à la communauté francophone », a déclaré la ministre des Services aux collectivités et responsable de la Direction des services en français, M^{me} Elaine Taylor.

Le site Web des Services aux collectivités est maintenant entièrement bilingue. La traduction de la page Web du service de renouvellement en ligne de l'immatriculation des

pour les années futures.

L'équité salariale est encore un mirage dans mille et un emplois. La violence contre les femmes est encore présente dans la société... à différents degrés selon certains paramètres culturels et socio-économiques. Dans ce contexte, le féminisme a encore sa place dans toutes les sociétés. Il semble d'ailleurs avoir fait du Yukon un lieu de prédilection.

Émilie Tremblay a traversé le col Chilkoot avec son homme et a fait preuve de ténacité et de grandeur d'âme toute sa vie. Elle était un modèle de son vivant et son nom est aujourd'hui synonyme de volonté. Le féminisme yukonnais, c'est beaucoup plus que de savoir actionner une tronçonneuse ou changer un pneu à - 40 °C. C'est tenter par tous les moyens de vivre une vie riche en étant engagée dans sa communauté. C'est conduire un attelage de chiens hurlant à la lune et devenir sorcière par les nuits sans lune, sans avoir de crainte, aucune.

Les féministes sont des *musheuses*. Elles poursuivent un rêve d'égalité et croient que la

nature profonde de la féminité est invisible à l'œil nu. Elles vivent à 120 km à l'heure, la tuque bien attachée sous le menton, car le temps passe si vite, et les mirages sont nombreux. Les *musheuses* se préoccupent de la vie et refusent les stéréotypes. Être femme au Yukon, c'est savoir tenir les guides et contrôler son parcours, connaître la piste et ses embûches.

Il y a de jeunes *musheuses* et des *musheuses* âgées qui militent encore et toujours. Car tous les points de contrôle ne sont pas atteints.

Dans le meilleur des mondes, toutes les femmes devraient pouvoir décider d'enfanter ou non, de demeurer célibataires ou non, d'aimer qui elles veulent et se promener au grand jour avec la personne de leur choix.

Être féministe, c'est revendiquer les mêmes chances d'avancement social que les hommes. C'est partir à la découverte de la vie en croyant qu'elle est grande et juste. C'est travailler à ce que la vie soit grande et juste. Lorsque les femmes seront libres, les hommes le seront aussi.

Brève

véhicules a été un jalon important dans la réalisation de cette transition.

Comme c'est le cas pour toutes les opérations effectuées en ligne sur le site Web du gouvernement du Yukon, le système hautement sécurisé accepte les cartes Visa et MasterCard.

Maintenant que le site du ministère des Services aux collectivités affiche toutes ses pages en français, le gouvernement du Yukon gère un total de 25 sites Web en français.

Renouvellez l'immatriculation d'un véhicule, en français, à l'adresse : vehicleregistration.gov.yk.ca

Visitez la section française du site Web des Services aux collectivités : www.community.gov.yk.ca/fr

Vous voulez faire un don?



Brunch-bénéfice

18 mars, 11 h à 13 h
Délicieux brunch
à 15 \$ au profit
de la Fondation boréale.

Salle communautaire,
Centre de la francophonie
Présenté par la
Fondation boréale

Rens. : (867) 668-2663,
poste 550; info@fondationboréale.ca

Lettre au premier ministre Pasloski : une alliance symbiotique de l'industrie et du gouvernement...

Monsieur,

Nous voulons vous exprimer notre désaccord concernant toutes les tentatives d'exploration d'huile et de gaz dans le bassin de Whitehorse.

En tant que résidents du district Sud, nous aimons cette zone pour sa beauté naturelle, sans taches causées par l'exploitation industrielle. Ouvrir cette zone à l'exploration de l'huile et du gaz aurait le potentiel de devenir une extension de la dévastation évidente dans le nord de la Colombie-Britannique et en Alberta.

Nous pouvons apercevoir les ravages du développement de l'huile et du gaz chaque fois que nous voyageons dans ces zones. Que ce soit en avion ou en automobile, nous sommes témoins des traces de la fragmentation, des paysages en damiers des lignes d'exploration sismiques, des routes d'accès, des chantiers autour des puits,

de la transformation industrielle accompagnée de l'approche obsessionnelle et agitée du « développement ». Tout ceci nous rappelle la raison pour laquelle nous habitons le Yukon : parce que nous ne voulons pas cette sorte « d'avantages économiques ». Nous habitons ici justement parce que cette zone est modérément développée et c'est la raison pour laquelle tant de touristes viennent visiter cette beauté naturelle.

Nous croyons que le développement économique n'est pas lié à l'exploration et à la dégradation de la beauté naturelle, mais plutôt à la préservation de ces sites, pour nous-mêmes et pour les autres, afin de les apprécier.

Nos représentants du gouvernement du Yukon affirment que les industries de l'huile et du gaz seront « suivies de près, réglementées et surveillées ». Ces déclarations,

quoique faites avec de bonnes intentions, ne peuvent être dignes de confiance et peuvent aisément sonner comme des mots creux. Sans plan régional ferme pour les terres, tout type de développement peut être arbitrairement décidé sous un coup de caprice du gouvernement. Notre gouvernement nous a prouvé qu'il imposera subjectivement sa vue de ce qui « est bon pour l'économie », renforcé par le lobbying pro-industrie malgré les requêtes du public.

Cette manière de voir les choses de l'industrie « tendance à l'extraction de nos ressources » est évidente lorsqu'on regarde la façon arbitraire dictatoriale récemment utilisée concernant le bassin de la rivière Peel. Il est évident que les compagnies d'huile ont une grande influence sur les décisions gouvernementales et les administrateurs. Supposons que cette industrie vienne s'établir

au Yukon, il est raisonnable de prédire qu'une alliance symbiotique de l'industrie et du gouvernement s'ensuivra. Nous n'avons qu'à observer la situation de l'Alberta où le gouvernement et les compagnies d'huile ont une relation très amicale et voir les conséquences graves que subissent l'environnement et la

société.

Ferez-vous honneur au processus démocratique lorsque vous négociez les ressources du peuple ou verrons-nous un style dictatorial qui semble devenir la norme?

Texte original de Jim et Noreen Schaefer. Traduit en français par Jacqueline Vigneux.

La démocratie vue par le gouvernement du Yukon... et bien d'autres choses plutôt louches.

Nos valeurs et nos principes en tant que société sont foncièrement basés sur la démocratie. Cette démocratie qui est caractérisée, entre autres, par la libre expression des citoyens sur des sujets d'intérêt public. Les Yukonnais se sont prononcés très majoritairement en faveur de la protection du bassin de la rivière Peel après sept années de consultations, d'études et de sondages.

Eh bien, tout cela est mis à la poubelle!

Au moment où vous lirez ces lignes, beaucoup d'encre aura coulé à propos de la décision du gouvernement actuel de faire fi de ce long processus de consultation et des ententes conclues avec quatre Premières nations autochtones en ce qui a trait à la protection du bassin de la rivière Peel. Bien que cette situation me dérange énormément (car cette région est unique et il faut la laisser intacte), le manque d'honnêteté et de transparence du gouvernement actuel me dérange encore plus, car c'est une attaque pure et simple à la démocratie, et qui plus est, à notre intelligence en tant que Yukonnais!

Peut-on vraiment faire confiance aux élus du gouvernement actuel? Pourra-t-on réellement les croire lorsqu'ils affirmeront ceci ou cela sur des sujets importants (pas seulement environnementaux) qui concerneront tous les Yukonnais?

D'ailleurs, voici un autre dossier louche : on apprend par les journaux que le gouvernement du Yukon veut éventuellement faire de la fracturation hydraulique dans le corridor Teslin-Carmacks et passant par Whitehorse afin d'exploiter du combustible fossile... vous savez, le fameux gaz de schiste. Si on se fie à la décision du gouvernement à la suite du processus consultatif du bassin de la rivière Peel... Aie-je raison de douter de l'honnêteté de ce gouvernement? Bien sûr que oui!

Si tout comme moi, vous trouvez qu'il y a une injustice dans le dossier du bassin de la rivière Peel et que la fracturation hydraulique entre Teslin et Carmacks vous amène à douter de cette démocratie yukonnaise, écrivez au premier ministre Pasloski, au ministre responsable du dossier (Brad Cathers) et à votre député afin de leur partager votre opinion à ce sujet.

Manifestez-vous! Le Yukon que nous avons choisi comme coin de pays où s'épanouir, élever nos enfants, réaliser nos rêves... ce Yukon ne sera plus si ce gouvernement fait fi des gens qui y vivent.

Roch Nadon

Whitehorse, 2 mars 2012

Émission Rencontres

Rendez-vous tous les samedis à 17 h 05 sur les ondes de CBC North (570 AM) ou CBUF-FM (102.1 FM).
Rens. : (867) 668-2663, poste 221; mdumaine@afy.yk.ca



Présenté par



Journée internationale de la femme:
Venez célébrer!
jeudi, 8 mars 2012
11h - 19h, Victoria Faulkner Women's Centre, 503 rue Hanson :
PORTES OUVERTES ET FESTIVAL DE FILMS
Tous sont bienvenues, activités pour enfants!
Trouvez l'horaire des activités à <http://victoriafaulknerwomenscentre.blogspot.com/>

16 h 30: ACTIVITÉ SECRÈTE SURPRISE!
Contactez nous pour les détails

19 h, Salle communautaire, Centre de la francophonie, rue 302 Strickland
ART OPENING/ VERNISSAGE: Les femmeuses: En 2012, j'ai faim d'un monde...

20 h, Salle communautaire, Centre de la francophonie, 302 rue Strickland
SHAKE WHAT YOUR MOMMA GAVE YOU!
Danse pour la Journée internationale de la femme
Entrée gratuite, bar payant




Les célébrations de la JIF sont rendues possible grâce au soutien financier de la Direction de la condition féminine du Yukon

Scène locale

Le bassin de la rivière Peel : l'exploitation et la conservation sont incompatibles

DANIÈLE RECHSTEIN

Trouver un juste équilibre « pour protéger le bassin de la Peel » : la publicité en pleine page du gouvernement, le 14 février 2012, annonçait huit « nouveaux » principes directeurs, dévoilant la volonté unilatérale du gouvernement du Yukon de minimiser la protection du bassin au profit du secteur minier. Les sept années de travail exemplaire de la Commission d'aménagement du bassin hydrographique de la rivière Peel étaient ainsi réduites à néant.

Il faut savoir que ce bassin représente 14 % de l'étendue du Yukon et que 97 % de sa superficie sont des terres de la Couronne, le reliquat appartenant aux Premières nations. Il représente l'une des huit régions de planification de l'usage des terres yukonnaises (Nord du Yukon, Peel, Dawson, Tutchone du Nord, Teslin, Whitehorse, Kluane, Kaska).

La Commission de la Peel – qui a commencé son travail en 2004 – comporte des membres des gouvernement du Yukon, des Na-Cho Nyak Dun, des Tr'ondëk Hwëch'in, des Gwich'in et des Gwitchin Vuntut. Elle a remis ses recommandations finales en juillet 2011.

La publicité du gouvernement se réfère au « Plan du nord du



Photo : www.petermather.com

Malgré les intérêts divergents, la Commission a réussi à obtenir un consensus pour recommander de protéger 80 % du bassin et d'y permettre un certain développement sur 20 %.

Yukon, le seul plan existant pour le territoire – lequel a été approuvé ... », mais les enjeux de la région de la Peel sont tout à fait différents de ceux de la région d'Old Crow.

Ce « Plan du nord » s'avérant être un succès, la confiance régnait pour entamer celui de la Peel. Pourtant, quelqu'un ne jouait pas franchement le jeu.

« Les Premières nations ont présenté clairement leur position et leurs préférences, ce

qui n'est pas le cas du gouvernement du Yukon. Il en résulte une impasse qui place la Commission dans une situation intenable. Le plan final, comme recommandé, honore pourtant au mieux la lettre et l'esprit des revendications territoriales », conclut le Conseil d'aménagement du territoire du Yukon.

Les groupes pour l'environnement, les Premières nations, les entreprises de

tourisme et les pourvoies voulaient protéger le bassin à 100 %. Les entreprises minières demandaient à avoir le champ libre pour prospecter et extraire les richesses du sous-sol. Le gouvernement fermait la bouche.

De nombreux titres miniers sont actifs dans le bassin, malgré le moratoire concernant l'exploitation en sous-sol, mais les gisements concernés ne seraient pas de grande

importance, exception faite du gisement Crest actuellement aux mains de Chevron.

Malgré les intérêts divergents, la Commission a réussi à obtenir un consensus pour recommander de protéger 80 % du bassin et d'y permettre un certain développement sur 20 %.

Le sondage de la Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada (2009) concernant la Peel a montré que 75 % des Yukonnais veulent protéger au moins la moitié du bassin.

L'incompatibilité entre la conservation et l'exploitation minière du bassin est évidente. Le gouvernement semble avoir déjà pris sa décision, mais les parties doivent encore négocier et le public a encore son mot à dire et surtout ses actions à mener.

D'ailleurs, une jeune femme courageuse, Marlon Davis, n'a pas attendu pour réagir. D'ores et déjà, elle a entraîné dans son sillage beaucoup de gens qui l'appuient dans son initiative géniale : une contre-publicité en pleine page dans nos médias locaux pour mettre au grand jour la mauvaise foi du gouvernement, pour en appeler à plus de démocratie, au respect des engagements et à l'action urgente de tous les citoyens que nous sommes.



Bienvenue...

À titre de ministre responsable des sports et des loisirs, je suis heureuse d'accueillir à Whitehorse les athlètes, les représentants culturels, les entraîneurs, les membres du personnel de mission, les invités spéciaux, les bénévoles et les visiteurs qui participeront aux Jeux d'hiver de l'Arctique de 2012. Bienvenue chez nous!

En donnant vie aux traditions liées aux sports et à la culture, les Jeux éveillent notre imagination. Ils nous rassemblent et nous permettent de saluer la performance des athlètes et d'apprécier le talent des artistes; de plus, ils nous donnent l'occasion de mettre en évidence la chaleureuse hospitalité des gens du Nord.

À chacun de vous, je souhaite la meilleure des chances alors que vous vous surpasserez lors des compétitions ou relèverez des défis sur le plan artistique, tout en savourant les merveilleux moments que vous passerez ensemble.

Le gouvernement du Yukon est fier d'être un commanditaire majeur des Jeux d'hiver de l'Arctique de 2012, à Whitehorse.

La ministre des Services aux collectivités,

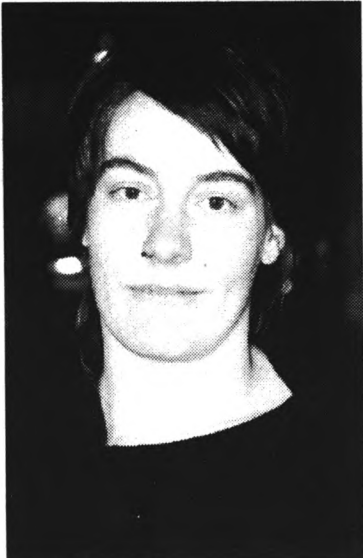
Elaine Taylor
Elaine Taylor

Yukon
Services aux collectivités

Scène locale

Des femmes engagées qui font bouger les choses

La Journée internationale de la femme aura lieu le 8 mars. L'Aurore boréale a choisi de soutenir l'événement en vous présentant quatre Franco-Yukonnaises qui participent à différents degrés à la vie et au développement de leur communauté.



Angelune Drouin

THIBAUT RONDEL

Échanger les savoirs

Angelune Drouin défend une vision communautaire de la société. Engagée dans plusieurs mouvements, la jeune femme a toutefois choisi son cheval de bataille : la justice sociale. À l'été 2010, Angelune Drouin s'est engagée aux côtés de l'organisme international *Food Not Bombs* (FNB), pour offrir des repas aux nécessiteux autant qu'aux passants. « Nous

servions de la nourriture tous les dimanches au parc Lepage », explique la jeune femme. « C'est le seul jour où la soupe populaire n'était pas servie », précise-t-elle. L'objectif de ce repas-partage géant visait à réunir toute la communauté pour manger librement. « FNB existait déjà, on a juste publicisé le mouvement », continue Angelune Drouin. « C'était très informel, et tout le monde était le bienvenu. » Quelques événements ont été mis sur pied en 2011, et une présence à *Tent City* a même été assurée l'été dernier. Par manque de moyens, et notamment d'un lieu fermé, le mouvement n'a toutefois pas pu se prolonger en hiver. « C'était vraiment un beau lieu d'échange », confie M^{me} Drouin. « Quand les gens échangent, ils apprennent à se connaître. » D'ailleurs, selon elle, un des problèmes de la société actuelle serait la spécialisation dont sont victimes les gens.

Membre de l'organisation du festival *Do It Yourself* (DIY) qui

s'est déroulé au printemps 2011 à Whitehorse, la jeune femme prône le partage des savoirs, et non pas leur rétention.

« Aujourd'hui, on étudie tellement en profondeur qu'on ne peut plus vulgariser », affirme-t-elle. « Il faut recommencer avec des mouvements communautaires de quartier, et voir ce qu'on peut apprendre les uns des autres. » À l'époque, une série d'ateliers gratuits avaient été mis en place en ville. De la réparation de vélo aux techniques de couture, de nombreux artisans et formateurs avaient répondu à l'appel des organisateurs de ce que l'on peut appeler une école de rue. « On a tendance à penser qu'on n'est pas capable de faire des choses, mais avec l'aide de son voisin ou d'un ami, on se rend compte qu'on peut », justifie Angelune Drouin. « Ça ramène de l'amour dans la communauté. » Selon elle, les gens auraient tout à gagner en renforçant leur autonomie, une qualité d'autant plus importante que la communauté yukonnaise est isolée. Dans cette optique d'échange et de partage, la jeune femme a également fondé *A- (A Space)*, dont l'objectif était d'offrir un lieu d'échange aux artistes émergents, afin

qu'ils puissent « se retrouver, pratiquer, performer et enregistrer », explique-t-elle. Malheureusement, la collecte de fonds organisée à l'automne 2010 n'a pas été suffisante pour lancer ce lieu culturel qu'Angelune Drouin aurait vu comme la plaque tournante d'un réseau culturel intense. La jeune femme a travaillé pendant un an pour l'organisme *BYTE (Bringing Youth Towards Equality)*, au sein duquel elle officiait au poste de coordonnatrice des services de sensibilisation communautaire. Elle travaille aujourd'hui au gouvernement territorial, où elle enseigne le français.



Helen-Ann Girouard

Partager notre amour

À l'automne 2009, Helen-Ann Girouard a lancé avec Christine Klaassen-St-Pierre *Yukon Circle of Change*. Le groupe s'inspire des préceptes du mouvement *Be the Change*, à qui l'on doit l'organisation du *Challenge Day* (cf. Aurore boréale du 26/10/11). Lors de cette journée, les jeunes des écoles participantes sont sensibilisés à leur environnement, et encouragés à agir pour créer des changements positifs, en adoptant à chaque moment de la vie un comportement exemplaire. « Notre but est de promouvoir le mouvement *Be The Change*, et de le faire rayonner plus largement dans la communauté », explique M^{me} Girouard. « *Yukon Circle of Change* représente le volet communautaire, il est plus orienté vers les adultes. » La volonté de monter ce projet est née au len-

demain du *Challenge Day*. « Ce n'est qu'un jour, que se passe-t-il ensuite », s'est-elle demandée.

Helen-Anne Girouard a donc pris les devants, et il y a trois ans s'est mise en relation avec des formateurs du *Challenge Day* pour suivre un atelier *Be the Change*. Sa participation à la formation lui permet à son tour d'organiser et d'animer des ateliers de formation au mentorat, pour les jeunes de 9^e et 10^e années des écoles secondaires. En octobre dernier, elle était à F.-H. Collins, Porter Creek et Émilie-Tremblay, et en avril, un atelier sera mis en place à Haines Junction. « Ces ateliers préparent les jeunes à être actifs, à s'engager dans le changement », explique M^{me} Girouard. « Nous leur offrons la possibilité de transformer leur pouvoir de façon positive. » En promouvant le changement social à travers des actes gratuits de gentillesse, *Yukon Circle of Change* permet, selon la formatrice, de se découvrir soi-même et d'améliorer sa relation avec les autres. « La communauté est belle, mais on peut toujours faire mieux », explique-t-elle. « Mon souhait, c'est finalement que tout le monde soit heureux, que les gens voient que la vie est belle! » Chaque année, quatre campagnes de sensibilisation sont mises en place par *Yukon Circle of Change*. La dernière action du groupe s'est tenue sur la rue Main. « Nous avons acheté de grosses quantités de jonquilles à la Société canadienne de cancer », raconte-t-elle. « Nous en avons donné deux à chaque passant. Une fleur pour lui, et une pour la personne de son choix. » En avril prochain aura lieu la campagne « Faites la différence ». Les gens créeront une chaîne en donnant des appréciations positives aux personnes qui comptent pour elles. Ces dernières devront à leur tour poursuivre l'opération. « Les commentaires négatifs sortent d'habitude plus facilement », affirme Helen-Anne Girouard. « Trop souvent, on ne partage pas notre amour. Ça prend de la pratique pour oser dire ce qu'on pense de positif. »



Souignons la Journée internationale de la femme (le 8 mars) – Message de la ministre responsable de la Direction de la condition féminine, M^{me} Elaine Taylor

La Journée internationale de la femme permet de souligner, partout sur la planète, les réalisations passées, présentes et futures des femmes dans les domaines économique, politique et social. Elle vise à honorer le travail des femmes qui ont milité pour l'obtention du droit de vote, à souligner les réussites des femmes et à rappeler qu'il y a encore des injustices à réparer. Voici quelques-unes des activités qui auront lieu cette année :

De 11 h à 19 h, au Victoria Faulkner Women's Centre, 503, rue Hanson : **Journée portes ouvertes et festival de films**
Tous sont les bienvenus – activités pour les enfants!
Consultez l'horaire : <http://victoriafaulknerwomenscentre.blogspot.com/>

À 19 h, à la salle communautaire du Centre de la francophonie, 302, rue Strickland : **Exposition d'œuvres d'art/ vernissage – Les femmeuses : En 2012, j'ai faim d'un monde...**

20 h, à la salle communautaire du Centre de la francophonie, 302, rue Strickland : **Shake What Your Momma Gave You!**
Danse visant à souligner la Journée internationale de la femme
Entrée libre – bar payant

J'encourage toute la population à participer à ces activités et à celles organisées dans d'autres collectivités, qui incitent les filles et les femmes à mener une vie intense et active, à réaliser leur idéal et à vivre sans crainte.

Scène locale

La défense des droits, un combat de tous les jours



Julie Ménard

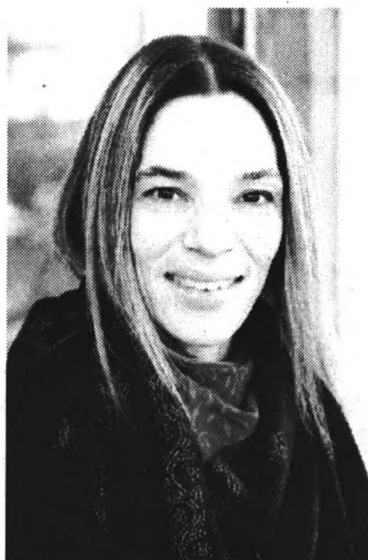
Défendre les droits des femmes

Julie Ménard est analyste du marketing social à la Direction de la condition féminine au gouvernement du Yukon. Depuis son arrivée au territoire, en 2001, la jeune femme a mené de nombreux combats, notamment en faveur du droit des femmes et de la lutte contre la pauvreté. « La défense des droits de la femme est un sujet qui me tient à cœur depuis longtemps », explique Julie Ménard, 35 ans. « Je suis quelqu'un d'action. Quand je vois qu'il y a des problématiques, je veux mobiliser les gens et travailler avec eux pour les résoudre. »

En 2009, la jeune femme a fondé Yukon RebELLES, antenne locale rattachée au mouvement RebELLES pancanadien. Le groupe rassemble de jeunes féministes privilégiant l'action aux longs discours. « Yukon RebELLES réagit par des actions directes et concrètes aux problèmes liés aux droits de la femme », indique Julie Ménard. Les hommes comme les femmes sont les bienvenus. « La sensibilisation passe aussi par

l'engagement des hommes. Il faut pouvoir compter sur leur collaboration », poursuit la jeune femme. « Un de mes buts est de mieux éduquer les jeunes, pour qu'ils deviennent des hommes bons », affirme-t-elle. Une dizaine de membres participent régulièrement aux activités, tandis que près de 90 personnes se tiennent au courant des actions du groupe.

La militante n'en est pas à son premier coup d'essai, puisqu'elle a été pendant cinq ans la coordonnatrice des actions menées par les EssentiELLES. Julie Ménard est aujourd'hui un peu moins active au sein du groupe de défense des intérêts des femmes franco-yukonnaises, mais la jeune femme n'a toutefois pas fait une croix sur la communauté francophone. Elle a en effet récemment accédé à la présidence de la Fondation Boréale, dont l'objectif est de collecter des fonds pour les retourner à la communauté sous forme de dons. Les secteurs privilégiés par la Fondation touchent à l'éducation, aux arts et à la culture, à la petite enfance et à la garderie, ainsi qu'au domaine de la justice sociale. « Nous redonnons une nouvelle image à la fondation », indique Julie Ménard, en poste depuis un an. La Coalition antipauvreté du Yukon (CAPY) peut également compter sur les services de la Franco-Yukonnaise, qui est en l'ancienne coprésidente et l'actuelle directrice. « Je m'occupe principalement des finances », indique-t-elle toutefois. Engagée avec CAPY depuis 2005, la jeune femme a en effet dû réduire sa collaboration depuis qu'elle travaille au sein des bureaux du gouvernement territorial.



Nathalie Dugas

Combattre la maladie

Liam a 11 ans. Le petit garçon souffre du diabète juvénile depuis l'âge de 6 ans. Depuis que sa maladie a été diagnostiquée, sa maman et sa famille se battent pour faire avancer la recherche sur cette affliction qui touche en moyenne un enfant sur 10 000. « Nous sommes la seule famille vivant avec cette maladie au Yukon », indique Nathalie Dugas, la maman de Liam. « Mon fils et moi participons

à des collectes de fonds. Nos efforts pour faire avancer la recherche se basent sur deux axes : la prévention et la guérison », précise-t-elle. Le diabète juvénile restant peu connu, Nathalie Dugas et son fils tentent aussi, à travers leur combat, de gommer les préjugés que les gens mal informés peuvent porter sur cette maladie. « On souhaite démystifier le diabète juvénile. On ne veut pas que Liam grandisse en cachant sa condition », affirme-t-elle. Nathalie Dugas pratique le ski et fait beaucoup de camping, mais c'est sur son vélo qu'elle a souhaité mener la bataille. « Nous sommes engagés dans le sport au sein de la communauté », explique la maman du jeune garçon. Nathalie Dugas a en effet fait équipe avec son fils lors de la course-relais Haines – Haines Junction en 2009, afin de sensibiliser le public à la maladie dont Liam est atteint. Au guidon d'un tandem, le duo souhaitait également se préparer pour la course-relais transcanadienne *Cyclebetes*, une initiative lancée dans le but de récolter des fonds pour la lutte contre le

diabète juvénile. « Nous avons traversé le Québec deux fois, en 2009 et en 2010 », indique M^{me} Dugas. Lors de la première participation, elle et son fils avaient pédalé pour l'équipe du Québec, avalant près de 300 kilomètres de route québécoise en trois jours. Le duo avait récolté environ 10 000 dollars. La maman a également recueilli des fonds pour l'Association canadienne du diabète en courant deux marathons parrainés par l'organisme. « Nous avons rencontré d'autres familles, et avons eu de belles expériences », affirme Nathalie Dugas. « C'est génial de vivre au sein d'une communauté ouverte. » Une communauté à laquelle la jeune femme apporte d'ailleurs son expertise professionnelle. Directrice de Service Canada pour le Yukon depuis huit ans, M^{me} Dugas a demandé son transfert au territoire à la suite d'un voyage d'affaires. « J'adore ce poste », lance-t-elle. « On a un impact direct sur la vie des citoyens. On les aide de façon directe et immédiate. »



Francopen

Émission de Julie Leclerc sur les ondes de CFYT (106.9FM), Dawson City Community Radio, « The Spirit of Dawson », tous les dimanches de 14 h à 15 h. Rens. : (867) 993-3837; <http://cfyt.ca/>

Vernissage de l'exposition collective

Les Femmeuses

En 2012, J'ai Faim d'un monde...

Le jeudi 8 mars 2012 À 19 h 00

L'exposition aura lieu du 8 mars au 1^{er} mai 2012

Exposition multidisciplinaire : poésie, écriture, sculpture, peinture, photographie, etc.

Pour artistes féminines francophones et francophiles

Rêve

**@!!#

Présenté par :



Merci à l'appui financier de :



LA FAIM...

Chaque geste compte!

Donnez, vous vous

en porterez mieux!

Banque alimentaire de Whitehorse
306 rue Alexander, Whitehorse
(Yukon) Y1A 2L6
Tél.: 867 393-BANK (2265)



Demande de la Partie 1 en radiodiffusion en période d'observations ouverte

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante : Date limite pour le dépôt des interventions/observations : 19 mars 2012.

• Robert G. Hopkins – modification de licence pour une station de radio commerciale FM de langue anglaise CFET-FM – Tagish (Territoire du Yukon)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances de radiodiffusion – Période d'observations ouverte ». Demandes Partie 1, 2012-0165-7, ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Société

L'infibulation, une pratique courante qui se fait chez les fillettes de six à onze ans

ELLI SAVOIE

L'hiver dernier, lors d'une mission au Tchad en tant qu'infirmière avec Médecin sans frontières (MSF), j'ai appris un mot dont j'aurais souhaité l'inexistence tant il décrit de souffrances : l'infibulation. Je veux remercier Cécile et l'équipe de l'*Aurore boréale* de me permettre de partager un peu de mon expérience et surtout d'informer les gens du sort de plus 140 millions de femmes et de jeunes filles à travers le monde qui vivent actuellement avec les conséquences de mutilations génitales féminines.

Je me suis envolée pour N'Djamena, la capitale tchadienne, le 2 octobre 2010 à partir de Berlin où j'ai reçu un briefing sur ma mission de six mois à Am-Timan, mon petit village d'adoption au fin fond du Tchad à 176 km de la frontière soudanaise. Ma mission consistait *grosso modo* à développer quatre centres de santé comportant des cliniques ambulatoires de malnutrition et d'y greffer, une fois fonctionnelles, des cliniques prénatales et postnatales.

J'ai passé ma première fin de semaine dans une salle d'accouchement comptant deux lits désuets pour desservir une population de près de 80 000 habitants. J'ai assisté Marysa, une grande sage-femme kenyane travaillant pour MSF depuis 15 ans. Ce fut mon premier contact avec des vulves infibulées et toutes les complications à l'accouchement que cela implique. Cette pratique se fait couramment sur les fillettes de l'âge de 6 à 11 ans. Quand je vous dis que ça m'a profondément marquée, j'y pense encore un an plus tard et ça me fait toujours aussi mal dans le cœur et dans mon identité en tant que femme.

Les tissus cicatriciels d'une



Elli Savoie entourée de son équipe médicale au Tchad

Photo fournie

vulve infibulée ne s'étirent plus facilement comme une vulve normale pour laisser passer la tête d'un bébé. Alors, chaque semaine, il y avait des cas de jeunes filles de 14 ou 15 ans ayant leur premier bébé mort-né pris entre les jambes. Souvent, ce stress prolongé sur les parois du vagin, encore considéré comme immature en fin d'adolescence, cause des fistules (des petits trous) entre le vagin et le rectum ou entre le vagin et la vessie. Imaginez, des jeunes filles d'à peine 15 ans déjà rejetées par leur milieu, car elles souffrent maintenant d'incontinence urinaire ou anale et ne sentent pas bon.

Très vite, au cours des cliniques de malnutrition et des cliniques prénatales, d'autres problématiques de santé m'ont paru évidentes chez les femmes tchadiennes. Comme je l'ai mentionné plus haut, les mariages et les grossesses précoces favorisent les complications à l'accouchement

et le développement de fistules. Les grandes gestités (nombre total de grossesses menées à terme ou pas) de plus de quatre enfants augmentent les risques d'hémorragies post-partum en raison d'un utérus fatigué qui ne contracte plus aussi facilement après l'accouchement. Fréquemment, une jeune femme d'Am-Timan de 20 ans avait déjà six enfants. Selon moi, la polygamie était l'une des causes évidentes de la malnutrition. Les hommes d'Am-Timan avaient souvent deux à trois femmes et chacune d'entre elles avait de six à dix enfants vivants. De plus, la polygamie avait un lien avec les hauts taux de syphilis et les autres MTS qui, lorsqu'elles ne sont pas traitées, provoquaient des avortements incomplets et des hémorragies souvent mortelles.

Mes premières semaines ont été marquées profondément par ces observations qui ont changé le cours de ma mission. On m'avait engagée pour contrer la malnutrition en premier lieu, mais je me suis vite rendu compte de l'ampleur de la détresse des femmes tchadiennes. Ces dernières n'avaient pas accès aux soins de base, mais surtout elles n'avaient pas accès aux méthodes de régulation des

naissances. Selon moi, ce cercle vicieux influençait grandement la malnutrition. Revendiquer pour elles le droit à la santé, aux soins et aux respects des droits de la personne allait devenir ma lutte quotidienne pour les six prochains mois.

Lors de chaque clinique prénatale, j'ai dûment récolté des données sur l'infibulation, le nombre élevé de grossesses par femme et le jeune âge des primipares (femmes qui accouchent pour la première fois). Chaque mois, j'ai fait des rapports au bureau de Berlin pour demander de faire pression pour les droits des femmes. Ce fut plusieurs mois de chaudes discussions. Les deux autres femmes expatriées de mon équipe étaient du même avis que moi, mais le reste des membres de l'équipe ne voyaient pas l'urgence d'aider les femmes tchadiennes. Surtout, on me répétait inlassablement que le contexte islamique rendait très délicat le sujet de l'infibulation et de la régulation des naissances et que ce n'était pas du ressort de cette mission.

Heureusement, le chef de mission est venu de la capitale N'Djamena au mois de mars 2011 et m'a rencontrée. Je lui ai fait part de ma collecte de données. Lors d'une réunion

sur la planification de la mission 2012, mes comparses féminines et moi avons joué la carte de MSF comme défenseur des droits de la personne. Le tout pour le tout! Le chef de mission a accepté de parler au gouverneur d'Am-timan au sujet de l'infibulation et de la violation des droits de la femme. Quelques jours après, celui-ci a fait un discours officiel sur les dangers de l'infibulation et a annoncé la venue de deux ONG tchadiennes qui travailleront à l'éradication de cette pratique. Le sentiment de mission accomplie s'est confirmé à Berlin lors de mon débriefing. On m'a assurée que la santé de la reproduction, incluant les cliniques prénatale et postnatale, ainsi qu'un volet sur l'espacement des naissances, serait une priorité au programme de la mission MSF 2012 à Am-Timan.

En conclusion, je voudrais profiter de la Journée de la femme du 8 mars pour rendre hommage aux femmes tchadiennes et à toutes les femmes de la terre. Je pense que c'est important de connaître et de partager ces dures réalités afin de ne pas oublier notre propre histoire. L'émancipation de la femme canadienne est encore toute jeune. Nous avons le droit de vote depuis seulement 1919 au Canada anglais et 1940 au Canada français. De plus, l'équité salariale n'est pas encore atteinte en 2012. Qu'on se le dise, les filles!!! Il faut dire non à toute forme de violence faite aux femmes, peu importe le contexte culturel. Si vous désirez en savoir plus sur les mutilations génitales féminines, allez visiter le site de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), sous la rubrique infibulation. Ceci dit, je n'ai aucunement l'intention de propager un message de haine contre la gent masculine et la culture islamique.

Salam namasté!!

Je salue la beauté dans chacun d'entre vous, peu importe votre sexe ou votre religion.

Merci de votre temps et de votre écoute.

16 h 19

Vous êtes désorienté et perdu.

MedicAlert

Parle pour vous.

www.medicalert.ca • 1 800 668-6381

Scène locale

Meteowhitehorse.ca a le vent en poupe

THIBAUT RONDEL

Quel temps fera-t-il à Whitehorse demain ? Posez donc la question à Philippe Mollet pour savoir si le soleil sera au rendez-vous ! Les vents souffleront du sud-est le matin, mais se calmeront en début d'après-midi ? Fort à parier. Les précipitations ne dépasseront en tout cas pas les 2 mm ? Certainement. Et qu'en sera-t-il de l'activité aurorale ? « Je ne suis pas un prévisionniste...ou du moins juste à Hidden Valley, et à la rigueur sur la région de Whitehorse », assure pourtant ce français passionné de météorologie.

7 septembre 1976, 1^{er} relevé

Originaire des Houches, dans la vallée de Chamonix, Philippe Mollet a toujours aimé le froid et les montagnes. Le virus de la météo s'est emparé de lui lorsqu'il avait 11 ans. « J'ai commencé à faire des relevés météo le 7 septembre 1976. Il avait gelé à Paris, je me souviens qu'il y avait du givre sur les voitures », raconte-t-il. « J'ai débuté avec des petits thermomètres, et quand j'ai pu avoir mon jardin, en 1994, j'ai acheté ma première station météo », se souvient-il. Ironie du sort, c'est un phénomène naturel qui détruira ses premiers travaux d'adolescent. « Tous mes relevés ont pourri à cause de l'humidité des murs de la cave », explique Mollet. Il en fallait toutefois un peu plus pour le décourager de poursuivre dans sa voie. « Après avoir obtenu mon baccalauréat, deux choix s'offraient à moi : soit j'intégrais une classe préparatoire aux grandes écoles, soit j'entraîs à l'École nationale de la météorologie de Toulouse », se rappelle-t-il. La première commençait en septembre, l'autre en janvier. Après 2 mois d'études en classe prépa, Philippe Mollet a pris sa décision. « Après réflexion, et sur les conseils de mes parents, j'ai continué en prépa », explique-t-il. « Je pouvais toujours faire de la météorologie une passion, et au final je ne le regrette pas. »



Photo : Philippe Mollet.

Résident d'Hidden Valley, Philippe Mollet a créé meteowhitehorse.ca.

La lumière et le climat

Philippe Mollet s'est installé au Yukon au printemps 2009. Souhaitant immigrer au Canada, son regard s'était d'abord tourné vers le Québec, mais la belle province « manquait un peu de montagnes ». La ville de Whitehorse ne représente d'ailleurs rien de très attrayant à ses yeux. « Il faut vraiment aller à Kluane pour voir des paysages et des montagnes spectaculaires », affirme-t-il. « Mais ce que j'adore ici, c'est l'impression générale, la lumière et le climat », précise-t-il. « C'est là que j'ai envie de vivre. Je ne crains pas les -40°C, ça a un côté aventure, et on est en contact avec la vie sauvage. » Dans ces conditions, il devient bien naturel de vouloir tout connaître des humeurs propres aux saisons yukonnaises. Dans son jardin d'Hidden Valley, Philippe Mollet a ainsi installé une station météorologique toute équipée, dont les données alimentent en temps réel son site internet. « Avec des copains, j'avais déjà monté un site Web en France Je discutais également sur des forums de météo en ligne, avec des gens qui travaillaient sur des maquettes de site internet. J'ai ouvert mon site sur le même principe que l'autre. »

La station d'Hidden Valley

La station météo est disposée sur une petite butte située à 660 mètres d'altitude. Les différents appareillages qui y sont intégrés relèvent des données très

diverses, relatives à la température bien sûr, mais également à l'hygrométrie, aux UV, aux vents ou encore au point de rosée. Les modules de la station peuvent cependant être achetés séparément. « La sonde du thermomètre ne pouvait pas descendre sous -40°C. J'ai dû commander une sonde grand froid, qui va jusqu'à -50°C », explique Philippe Mollet. La station, une *Davis Vantage Pro 2*, a été achetée en France en 2006, pour environ 600 euros. Très simple d'installation et d'utilisation, l'appareil est équipé de panneaux solaires, qui lui confèrent une autonomie suffisante à son fonctionnement. Une pile au lithium complète le système d'alimentation, et un ventilateur aide au renouvellement de l'air.

Les données recueillies par la station sont récupérées par un petit récepteur sans fil installé dans la maison. « C'est le même principe que les mini-stations météo sans fil vendues chez *Canadian Tire* », précise Philippe Mollet. « Toutes les 10 secondes, la station communique avec la console, elle-même reliée à mon ordinateur », précise-t-il. Le site Internet affiche donc en temps réel les données recueillies, offrant aux internautes la possibilité de connaître précisément la situation météo à Hidden Valley. « Si l'ordinateur est éteint, les données ne sont plus transmises au site, mais elles seront conservées dans la console », précise-t-il. « Il faudra les retaper à la main sur le site, notamment pour ne pas fausser les moyennes. »

Les prévisions de Monsieur météo

Une part importante du site Internet est dédiée aux prévisions. Philippe Mollet utilise à cet effet un petit logiciel développé par un créateur américain, *WxSim*, pour produire ses prévisions locales. Les logiciels de prévision fournissent des informations basées sur les données générées par des modèles, qui peuvent être différents selon les pays. Les données recueillies par

Environnement Canada – également consultables sur le site –, sont par exemple basées sur le modèle canadien. Philippe Mollet préfère quant à lui se fier au système américain. La gestion du site lui demande

environ 90 minutes chaque jour, mais Philippe Mollet a l'habitude de se lever tôt. Quand on fait la pluie et le beau temps, on ne compte pas ses heures !

<http://meteowhitehorse.ca>.

Le programme de vaccination contre le VPH subit des changements...

Nous effectuons des changements au programme de vaccination contre le virus du papillome humain (VPH) afin de nous conformer aux programmes qui sont offerts dans les provinces et les autres territoires. Ce programme rappelle l'importance aux filles et aux femmes de se faire vacciner avant qu'elles soient actives sexuellement.

À compter du **1^{er} avril 2012**, le gouvernement territorial assumera les frais liés à l'administration du vaccin contre le VPH seulement pour les filles âgées de 9 à 18 ans.

À compter du **1^{er} avril 2013**, seules les filles de 6^e année (âgées habituellement de 11 ou 12 ans) pourront se faire vacciner gratuitement.

En procédant ainsi de façon progressive, les filles de 9 à 18 ans inclusivement profitent d'un délai de grâce d'une année.

Le vaccin protège contre quatre souches du VPH, dont deux sont à l'origine de 70 % des cas de cancer du col de l'utérus, et deux autres à l'origine de 90 % des cas de verrues génitales ou condylomes. Parmi tous les vaccins offerts, c'est le seul qui peut prévenir le cancer. Pour être vraiment efficace, le vaccin doit être administré aux filles avant qu'elles ne deviennent actives sexuellement.

Nota : Les femmes de 26 ans et moins qui ont déjà reçu ou recevront au moins une dose du vaccin contre le VPH, pendant que celui-ci est encore financé par le gouvernement (c.-à-d., avant le 1^{er} avril 2012), pourront recevoir les autres doses gratuitement.

Toutes les autres personnes qui ne sont pas admissibles, maintenant ou plus tard, au programme de vaccination contre le VPH financé par le gouvernement (les femmes âgées de 27 à 45 ans ainsi que les garçons et les hommes de 9 à 26 ans) peuvent quand même recevoir le vaccin contre le VPH dans n'importe lequel des centres de santé du Yukon. Elles devront cependant déboursier 333 \$ pour recevoir les trois doses du vaccin.

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez téléphoner au :

Centre de santé de Whitehorse : 667-8864

Centre de santé des Kwanlin Dün : 668-7289

Centre de santé de Watson Lake : 536-7483

Centres de santé communautaire : indicatif de la localité + 4444

Centre de lutte contre les maladies transmissibles : 667-8323 à

Whitehorse ou 1-800-661-0408, poste 8323, de l'extérieur de Whitehorse

Ou visitez le site Web http://www.hss.gov.yk.ca/fr/hpv_vaccine.php

Yukon
Santé et Affaires sociales

Mode d'emploi pour enflammer son public

THIBAUT RONDEL

Si vous êtes artiste et que vous passez vos journées à tenter d'imiter les déhanchements d'Elvis devant votre miroir, ne manquez pas l'atelier de présence scénique qui se tiendra à Whitehorse les 10 et 11 mars prochains. L'artiste et chorégraphe Katia Gagné sera au territoire pour animer une formation destinée à des interprètes et musiciens yukonnais qui souhaitent améliorer leur jeu de scène. « Aujourd'hui, on ne peut pas monter sur scène et jouer la tête penchée, comme dans son salon », soutient Katia Gagné. « L'atelier vise à donner aux participants des conseils pour se tenir sur scène, se déplacer, et stimuler le public », indique-t-elle.

Travailler sa prestation

À l'origine metteuse en scène, la jeune femme a adapté sa formation aux musiciens et aux interprètes. « J'envoie les artistes jouer leurs chansons, et je leur dis ce qui doit être amélioré », explique la Montréalaise, qui avait déjà donné un atelier aux demi-finalistes du concours organisé lors du Festival international de la chanson de Granby.

Même si certains soutiennent que la présence scénique serait innée à un bon artiste, Katia Gagné croit qu'elle peut toujours être améliorée.

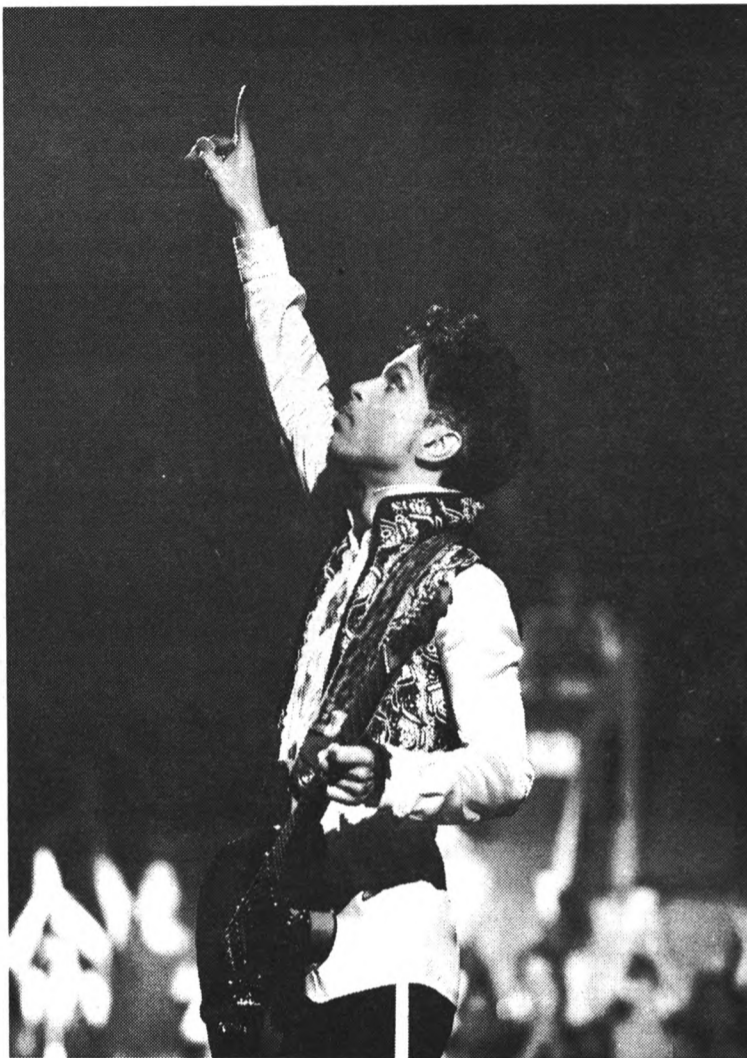


Photo : NPG Records.

Katia Gagné animera un atelier de présence scénique à Whitehorse les 10 et 11 mars prochains. Si vous avez toujours rêvé de conquérir les foules à la manière de Prince (photo) ou de Bono, du groupe U2, saisissez votre chance!

« Quand on a du talent, on a du talent, mais je pense que la présence scénique peut être travaillée. Il y a des artistes qui sont très bons, mais quand il s'agit de performer, il y a de la gêne », assure-t-elle.

Afin de remédier à la timidité

dont peuvent être victimes certains interprètes ou musiciens, la formatrice dispensera notamment des conseils pour les aider à contrôler leur nervosité. « Tout est dans le regard », affirme la metteuse en scène. L'humour

peut également être d'un grand secours devant les maladresses, mais un minimum de théorie est toutefois nécessaire pour apprendre à récupérer les erreurs commises sur scène.

Oublier son ego

Le rapport au public est certes important, mais pour Katia Gagné, la qualité première d'un artiste de scène restera toujours de savoir communiquer avec ses musiciens. « La communication est très importante dans les groupes », explique-t-elle. « Arrivé à un certain niveau, il faut prendre conscience que l'on ne peut pas tout faire tout seul, et qu'il y a aussi des gens en studio. » Même si le travail collectif est souvent la clé d'une belle carrière artistique, certains artistes peuvent buter sur leur ego, considérant que leur succès grandissant ne tient à rien d'autre qu'à leur créativité débordante. Erreur! « Il y a des ego, disons-le! Surtout quand il y a des prix en bout de la ligne », soutient la jeune femme. « Mais il y a aussi un travail personnel à faire. »

Bêtes de scène

Parmi les groupes les plus exemplaires, la formatrice cite Patrick Watson & the Wooden Arms, ou encore les Montréalais d'Arcade Fire. « Pour les avoir vus, je dois dire que la performance est très très forte

sur scène », explique-t-elle. « Chaque musicien a sa présence sur scène, on les remarque tous, et ils donnent tout. » Une classe au-dessus, on trouve le groupe U2. Les Irlandais ont su accéder au statut de bêtes de scène, notamment grâce à leurs solides prestations scéniques et au charisme du chanteur Bono. Prince constitue également un cas d'école. « Je n'ai jamais été hyper amoureuse de sa musique, mais il est fascinant avec ses musiciens », reconnaît Katia Gagné. « Tout est improvisé, et les musiciens doivent rester aux aguets, car ils ne connaissent pas la liste des chansons », continue-t-elle. « C'est génial de pouvoir garder son équipe en haleine, et de faire un concept de spectacle où tout le monde embarque. » Selon la metteuse en scène, la présence scénique ne se limite d'ailleurs pas à la gestion de l'espace ou à la relation avec le public. Elle consiste également à oser des concepts originaux. « Il faut se lancer dans des choses différentes, retravailler les visuels, revisiter les formules et ne pas toujours s'asseoir sur des choses établies. »

La formation se tiendra les 10 et 11 mars, de 10 h à 17 h. Le coût de la formation est de 35 \$, repas inclus. Renseignements auprès du secteur culturel de l'AFY : 668-2663, poste 221.

NE SOYEZ PAS VICTIME D'UN CONSULTANT EN IMMIGRATION MALHONNÊTE.

La fraude en matière d'immigration est une infraction grave contre laquelle sévit le gouvernement du Canada. Si vous avez recours aux services d'un consultant, assurez-vous de son honnêteté. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la marche à suivre pour immigrer au Canada et sur comment vous protéger, visitez le :

immigration.gc.ca/antifraude

1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105



Citoyenneté et Immigration Canada

Citizenship and Immigration Canada

Canada

Une tradition qui perdure trois siècles plus tard

SANDRINE CARPENTIER-L

Lors de la dernière édition du festival Rendezvous à Whitehorse, derrière les francophones et francophiles bénévoles vêtus d'un tablier à la Cabane à sucre, Guillaume Labelle tissait et tissait encore de longues bandes de laine colorées. Semblable à celle de Bonhomme (mascotte du Carnaval de Québec), Guillaume fabriquait de ses dix doigts une ceinture fléchée.

Cette tradition est d'origine nomade et autochtone. Malgré les différentes évolutions, elle serait née à la fin du 18^e siècle. Certains coureurs des bois en apportaient pour la traite avec les autochtones. « C'est la Compagnie de la Baie d'Hudson la première qui en fit un objet de catalogue, » spécifie Guillaume dans une explication détaillée. « Les représentants devaient en avoir tout le temps avec eux et ils les transportaient précieusement dans leur sac tout le long de leur voyage. Lorsqu'ils arrivaient à proximité d'un village ou d'une tribu, ils s'en paraient, dans l'unique but d'impressionner. »

Tout le long du Saint-Laurent, il y a trois siècles, les ceintures fléchées affichaient des motifs différents représentant soit L'Assomption, Charlevoix ou Québec. « La région où la production était la plus intense était Lanaudière et ce n'est pas surprenant que la Compagnie de la Baie d'Hudson, voulant uniformiser la production, ait choisi le motif L'Assomption comme étant celui que ses représentants transporteraient jusqu'au bout du pays », ajoute Guillaume, au meilleur de ses connaissances.

La culture au bout des doigts...

Saviez-vous que vous pouvez emprunter des livres en français au Centre de ressources du Centre de la francophonie?

Des centaines de titres sont disponibles. Des vidéocassettes de films en français peuvent aussi être empruntés. Le centre est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h.



Photo : Sandrine Carpentier-L.

Guillaume Labelle en séance de tissage de ceintures fléchées lors du festival Rendezvous.

La ceinture fléchée a aussi autrefois été un symbole de rébellion et de militantisme. « Comme il s'agissait d'un morceau d'habillement distinctif, les chefs patriotes du Bas-Canada en ont fait le symbole de leur lutte. Ils ne se vêtaient que d'étoffes du pays et de ceintures fléchées en protestation avec les taxes très élevées sur les importations britanniques. » La ceinture était alors un symbole très puissant de la capacité canadienne à s'autodéterminer.

Deux générations plus tard, il ne restait que quelques

« fléchées » dans la région de Lanaudière... Et « fléchée » est-il le terme correct? Selon Guillaume, il pourrait s'agir de tisserande de ceintures fléchées ou de fléchées tissant des ceintures. « [...] car nous pouvons faire n'importe quel objet à partir de la technique bien canadienne du fléché : coussin, étole, vêtements, foulard... abat-jour! »

Et aujourd'hui

Aujourd'hui, le port des ceintures fléchées est une tradition symbolique lors des événements de l'un des plus

gros carnivals d'hiver du monde : le Carnaval de Québec. Commerçants comme passants arborent cet accessoire coloré dans les rues, les restaurants et les commerces de la Vieille Capitale.

La coutume s'est perpétuée grâce à une « fléchée » vers la

fin du 20^e siècle qui constata que plus personne ne pratiquait l'art de tisser des ceintures. Cette femme est donc allée voir une congrégation de sœurs de Longueuil afin de transmettre son savoir.

Alors dans les années 70, l'art du fléché a connu un regain de popularité. Les sœurs de cette congrégation ont donné des cours à l'établissement que nous connaissons aujourd'hui comme l'École des vieux métiers de Longueuil.

« C'est d'ailleurs grâce à l'une des personnes qui sont allées à cette école et par le dévouement des sœurs de la congrégation que j'ai appris comment tisser des ceintures fléchées », souligne Guillaume.

D'ailleurs, il donnera un autre atelier le mercredi 21 mars lors du Déjeuner des becs sucrés qui aura lieu au Centre de la francophonie en plus de quelques mercredis à partir d'avril. Surveillez le prochain calendrier culturel. Il s'agit d'une bonne occasion pour les francophones du Yukon de renouer avec leurs ancêtres!

Connaissez-vous une personne méritante?

Afin de souligner le **Jubilé de diamant de la reine Elizabeth II**, une médaille spéciale sera décernée à des Yukonnais qui ont apporté une contribution importante à leur collectivité et à leur pays.



Pour obtenir de plus amples renseignements et proposer un candidat ou une candidate, visitez le site www.gov.yk.ca/diamondjubilee.html ou communiquez avec votre député(e).



Yukon
Gouvernement

Mars est le Mois de la nutrition

Mythe :

La meilleure façon d'avoir de l'énergie est de boire des boissons énergisantes.

Pour connaître la réponse, tournez la page.



Culture

Nous avons tous rendez-vous



Normand Casavant s'apprête à prendre le départ de la course River Runner 100. Le musher et son attelage ont remporté la compétition après avoir avalé le parcours de 130 miles en 9 heures et 38 minutes. L'événement se tenait les 25 et 26 février, dans le cadre du Rendez-vous.

Photos Thibaut Rondel.



Danielle Bonneau se sucre le bec à La cabane à sucre



Le gymnase de l'école Émilie-Tremblay accueillait le 23 février dernier un concours de talents. Les élèves ont assuré plus d'une vingtaine de prestations dans des domaines aussi divers que le théâtre, la musique ou encore la danse. Victor-Émile faisait partie de ceux-ci.

CABARET-THÉÂTRE

Une production de
L'Association Théâtre Art-Lequin
en collaboration avec le secteur culturel de l'AFY

Au programme :

LE CUBE
Simon Émard
un texte des Zapartistes

LA VIE SELON MOI
Eden Gagné
Un monologue d'Eden Gagné

LES MOTS SOUS LA GLACE
Robert Gagnon et Kestia Houde
Un texte de Robert Gagnon

PRESTATION MUSICALE
Hélène Beaulieu et Émélie Caron
Animation Jeanne Beaudoin
Mise en scène Robert Gagnon

Vendredi 16 mars à 19 h 30
Samedi 24 mars à 19 h 30

Centre de la francophonie, salle communautaire
302, rue Strickland, Whitehorse

Billets en vente à la porte : 8 \$

Mars est le Mois de la nutrition

La vérité :

Les boissons énergisantes peuvent vous donner un regain d'énergie à court terme — mais ce n'est que temporaire.

Les boissons énergisantes contiennent habituellement beaucoup de sucre : parfois jusqu'à 14 cuillères à thé de sucre! La majorité des boissons énergisantes contiennent de la caféine, et consommer trop de caféine peut causer des effets secondaires indésirables comme un rythme cardiaque accéléré et de l'insomnie.

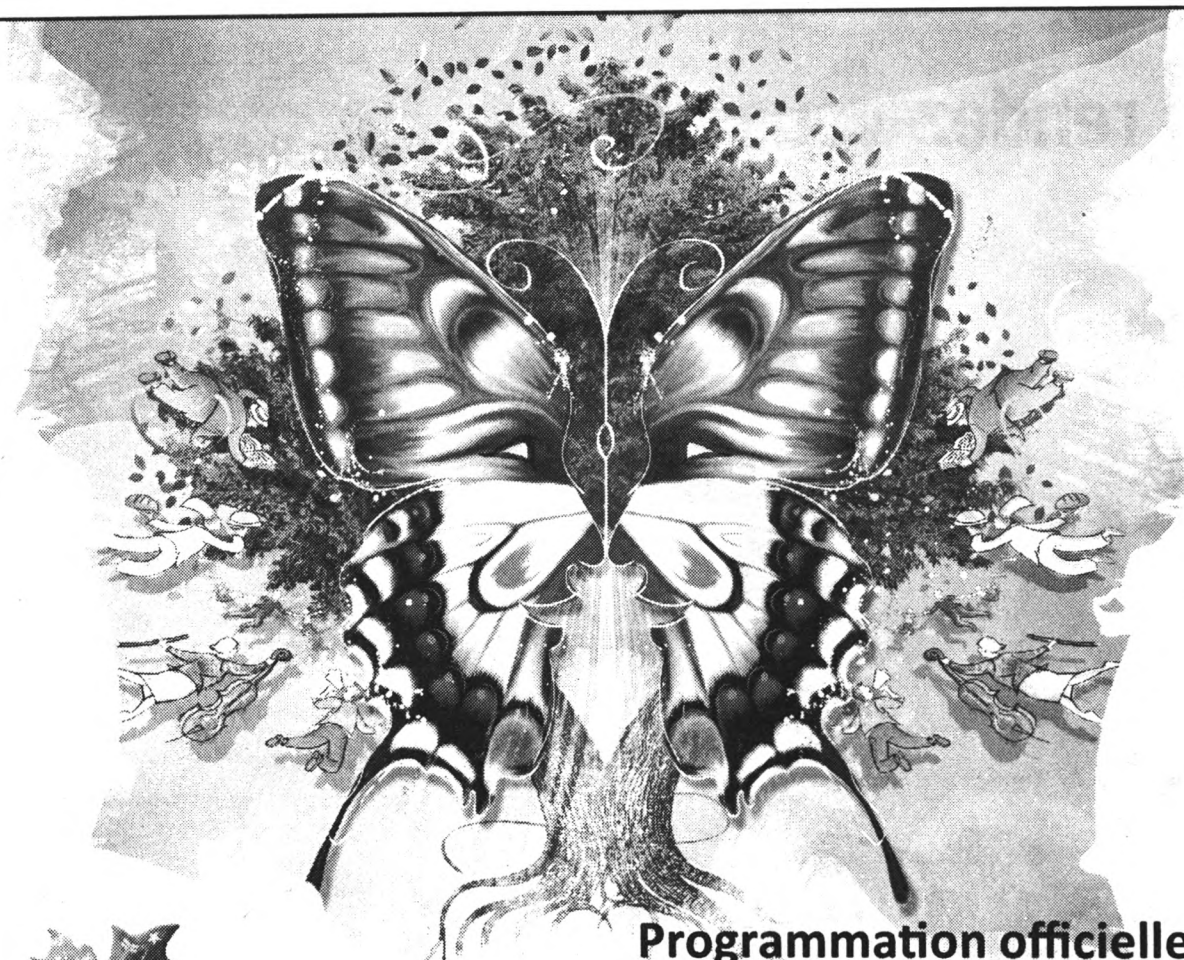
La consommation de ces boissons est déconseillée aux enfants et aux femmes enceintes ou qui allaitent. De plus, elles ne doivent pas être consommées avec de l'alcool ou en quantité supérieure à 500 ml par jour.

La meilleure façon d'avoir de l'énergie est de bien manger, d'être actif, de s'hydrater et de dormir suffisamment.

Pour connaître toute la vérité au sujet de mythes répandus sur la nutrition, visitez le :

- hss.gov.yk.ca
- ou suivez-nous sur twitter @hssyukon
- ou sur [facebook.com/yukonhss](https://www.facebook.com/yukonhss)

Yukon
Santé et Affaires sociales



Les Rendez-vous de la Francophonie

9 au 25 mars 2012

YUKON

Programmation officielle

www.afy.yk.ca

www.rvf.ca

CAFÉ-RENCONTRE – SPÉCIAL LANCEMENT DES RVF 9 mars, 17 h

Venez goûter, voir et entendre un échantillon de la programmation des RVF 2012!
Salle communautaire, Centre de la francophonie
Présenté par l'AFY
Rens. : (867) 668-2663, poste 560
cbouchard@afy.yk.ca

ÉVEIL DE LA FOI DES TOUT-PETITS 10 mars, 10 h

Parcours d'éveil à la spiritualité familiale.
Presbytère, cathédrale Sacré-Cœur
Présenté par le Comité francophone
Catholique Saint-Eugène-de-Mazenod
Rens. : (867) 393-4791; cfcyukon@klondiker.com

CÉLÉBRATION EUCHARISTIQUE 11, 18 et 25 mars, 10 h 10

Cathédrale Sacré-Cœur
Présenté par le Comité francophone
catholique Saint-Eugène-de-Mazenod
Rens. : (867) 393-4791; cfcyukon@klondiker.com

SPECTACLE DE MUSIQUE AVEC HÉLÈNE ET BILL LE BANJO

13 mars
9 h 30 avec les groupes Coccinelles et Grenouilles
10 h avec les groupes Cocos, Pandas et Oursons
10 h 30 avec les groupes Papillons et Dinos
La garderie du petit cheval blanc
Présenté par La garderie du petit cheval blanc
Rens. : (867) 633-6566; garderie@northwestel.net

GRUPE BIBLIQUE 14 et 21 mars, 19 h

Partage biblique pour adultes
Presbytère, cathédrale Sacré-Cœur
Présenté par le Comité francophone
catholique Saint-Eugène-de-Mazenod
Rens. : (867) 393-4791; cfcyukon@klondiker.com

MARCHÉ DES DOUCEURS ET CABANE À SUCRE DES RVF 15 mars, 11 h 30 à 13 h 30

Dégustation et vente d'œuvres et de produits d'artistes
et d'artisans francophones et francophiles du Yukon.
Tirettes d'érable gratuites.
Atrium et terrasse, édifice Elijah-Smith
Présenté par le Conseil fédéral du Yukon et l'AFY
Rens. : (867) 335-6987; lou@louconnect.com

PRÉSENTATIONS SCIENTIFIQUES 16 mars, 10 h

Les amis du camp de jour scientifique feront
une présentation de leurs expériences aux
amis et amies de la garderie.
La garderie du petit cheval blanc
Présenté par La garderie du petit cheval blanc
Rens. : (867) 633-6566; garderie@northwestel.net

PRÉSENTATION DU PROGRAMME GRAND PUBLIC (12 ans et plus) de l'ONF 16 mars, 11 h 30

Présentation du film *Les Fros* (71 min 15 s), précédé
d'*Ici par ici* (9 min). Des travailleurs forestiers de tous

âges et de toutes nationalités ont choisi de travailler en français au Canada. En français avec sous-titres anglais.
Nunavut Boardroom, édifice Elijah-Smith
Présenté par le Conseil fédéral du Yukon et l'ONF
Rens. : (867) 667-3805
kathi.brentbrakefield@cannor.gc.ca

CAFÉ-RENCONTRE – CABARET THÉÂTRE 16 mars, 17 h

Repas suivi d'une soirée « cabaret théâtre ».
Sur scène : Simon Émard, Eden Gagné,
Robert Gagnon, Ketsia Houde, Hélène Beaulieu,
Émélie Caron et Jeanne Beaudoin.
Salle communautaire, Centre de la francophonie
Présenté par l'Association Théâtre Art-Lequin et l'AFY
Rens. : (867) 668-2663, poste 221
mdumaine@afy.yk.ca

BRUNCH-BÉNÉFICE 18 mars, 11 h à 13 h

Délicieux brunch à 15 \$ au profit de la Fondation
boréale. Avec artistes invités.
Salle communautaire, Centre de la francophonie
Présenté par la Fondation boréale
Rens. : (867) 668-2663, poste 550
fondation@afy.yk.ca

CABANE À SUCRE AU MONT MCINTYRE 18 mars, midi à 16 h

Venez vous sucrer le bec et skier gratuitement.
Cabane Bruce Harvey, mont McIntyre
Présenté par le Whitehorse Cross Country
Ski Club et l'AFY
Rens. : (867) 668-2663, poste 221
mdumaine@afy.yk.ca

ASSEMBLAGE DE LA COURTEPOINTE PIQUÉE PAR LE YUKON

20 mars, 18 h 30 à 21 h
Assemblage de la courtepointe collective inspirée par
l'hymne franco-yukonnais « Le Yukon m'appelle ».
Salle communautaire, Centre de la francophonie
Présenté par Les EssentiElles
Rens. : (867) 668-2636; elles@essentielles.ca

DÉJEUNER DES BECS SUCRÉS 21 mars, 7 h à 10 h

Un bon déjeuner sucré, santé et copieux.
Salle communautaire, Centre de la francophonie
Présenté par l'AFY
Rens. : (867) 668-2663, poste 560
cbouchard@afy.yk.ca

Concours LA FRANCOPHONIE S' Courez la chance un voyage pour 4 perso

Du 9 au 25 mars 2012

- 1- Visitez la section Concours au www.rvf.ca
- 2- Visionnez les capsules vidéo d'humour (en français, en anglais et bilingues) sur la dualité linguistique au Canada.
- 3- Attribuez-leur une note d'appréciation pour vous qualifier au concours!

Votez po
et multi

GRAND I
Paris incl
l'héberg
doubles
par pers
[www.rvf](http://www.rvf.ca)

Rendez-vous
Francophonie

ÉCOLE
NATIONALE
DE L'HUMOUR

Lieux : Best Western Gold Rush Inn. (411, rue Main) Cathédrale Sacré-Coeur (coin 4^e avenue et Steele) Centre de la francophonie (302, rue Strickland)

**RENCONTRE BILINGUE « LE YUKON EN SANTÉ »
21 et 22 mars, 8 h 30 à 17 h**

Deux journées de rencontres, présentations et débats autour des services de santé. Interprétation simultanée disponible. Best Western Gold Rush Inn. Présenté par le Partenariat communauté en santé. Rens. : (867) 668-2663, poste 830 ressourcespcs@francosante.ca

**PRÉSENTATION DU PROGRAMME
GRAND PUBLIC (6 ANS ET PLUS) DE L'ONF
23 mars, 11 h 30**

Présentation du film *Esprits de famille* (62 min 10 s), précédé de *Sur la route* (9 min 15 s). Ce programme est un hommage aux origines de la francophonie en Amérique du Nord. En français avec sous-titres anglais. Nunavut Boardroom, édifice Elijah-Smith. Présenté par le Conseil fédéral du Yukon et l'ONF. Rens. : (867) 667-3805 Kathi.brentbrakefield@cannor.gc.ca

**CAFÉ-RENCONTRE – DICTÉE DE LA FRANCOPHONIE
23 mars, 17 h**

Repas suivi de la dictée de la francophonie rédigée par l'écrivain francophone le plus lu dans le monde, Tahar Ben Jelloun. Salle communautaire, Centre de la francophonie. Présenté par Espace France-Yukon et l'AFY. Rens. : (867) 668-2663, poste 560 cbouchard@afy.yk.ca

**ÉVEIL DE LA FOI DES TOUT-PETITS
24 mars, 10 h**

Parcours d'éveil à la spiritualité familiale. Presbytère, cathédrale Sacré-Cœur. Présenté par le Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod. Rens. : (867) 393-4791 cfcyukon@klondiker.com

**CABARET THÉÂTRE
24 mars, 19 h 30**

Sur scène : Simon Énard, Eden Gagné, Robert Gagnon, Ketsia Houde, Hélène Beaulieu, Émélie Caron et Jeanne Beaudoin. Salle communautaire, Centre de la francophonie. Présenté par l'Association Théâtre Art-Lequin et l'AFY. Rens. : (867) 668-2663, poste 221 mdumaine@afy.yk.ca

À L'AFY, C'EST GRATUIT DU 9 AU 25 MARS!

Tous les films du Centre des ressources culturelles de l'AFY sont gratuits durant les Rendez-vous. La majorité des films sont sous-titrés en anglais. Centre de la francophonie. Lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h. Rens. : (867) 668-2663, poste 500 reception@afy.yk.ca



RADIO EN FRANÇAIS

TOUS LES SAMEDIS

Émission Rencontres, 17 h 05 à 18 h
Une heure de radio en français sur les ondes de Radio-Canada (102,1 FM) et CBC North (570 AM).
10 mars : Les femmes dans la francophonie, animée par Ketsia Houde
17 mars : Spécial Rendez-vous de la Francophonie, animée par Danielle Bonneau
24 mars : Animée par Géraldine Villemont
Présenté par l'AFY
Rens. : (867) 668-2663, poste 221 culturel@afy.yk.ca

TOUS LES DIMANCHES

Émission Francopen, 14 h à 15 h
Découvertes musicales francophones sur les ondes de CFYT, 106.9 FM, « The Spirit of Dawson ». L'émission peut être écoutée en direct sur le web : <http://cfty.ca>
Animée par Julie Leclerc
Rens. : (867) 993-5454; kulturzyukon@gmail.com

EXPOSITION COLLECTIVE

« En 2012, j'ai faim d'un monde... »
L'exposition collective annuelle « Les Femmeuses » présente les œuvres d'artistes féminines francophones et francophiles du Yukon. Jusqu'au 1er mai à la salle communautaire du Centre de la francophonie. La salle est ouverte le vendredi de 17 h à 19 h 30 ou sur demande. Vernissage : 8 mars de 17 h à 21 h. Rens. : (867) 668-2636 elles@essentielles.ca

FAITES LE PLEIN DE PRODUITS CULTURELS EN FRANÇAIS!

Visitez ces endroits qui offrent une sélection de livres ou de films de la francophonie canadienne et internationale :

À DAWSON

Bibliothèque communautaire de Dawson
(École Robert-Service, 5^e Avenue)
Jimmy's Video Store
(rue Front)

À WHITEHORSE

Centre de ressources culturelles
(302, rue Strickland)
Coles
(Chilkoot Centre, 120-36 Chilkoot Way)
Bibliothèque publique de Whitehorse
(1171, 1^{re} Avenue)

Pour tous les détails sur les activités en français au Yukon, consultez le calendrier au www.auroreboreale-yukon.ca



**PRÉSENTATION DU PROGRAMME
GRAND PUBLIC (6 ANS ET PLUS) DE L'ONF
25 mars, 13 h**

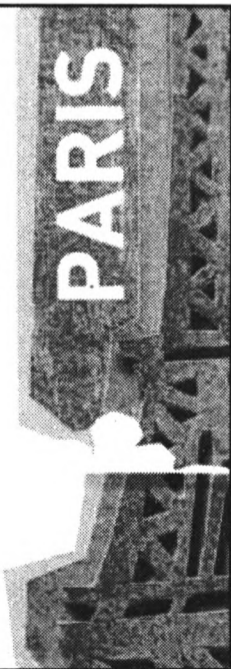
Présentation du film *Esprits de famille* (62 min 10 s), précédé de *Sur la route* (9 min 15 s). Ce programme est un hommage aux origines de la francophonie en Amérique du Nord. En français avec sous-titres anglais. Salle communautaire, Centre de la francophonie. Présenté par Canadian Parents for French, l'ONF et l'AFY. Rens. : (867) 332-8889; yukoncpf@gmail.com

**PRÉSENTATION DU FILM TOMBOY
25 mars, 18 h**

L'exploration captivante de l'identification du sexe chez les enfants. Céline Sciamma, France, 2011, 84 min. En français avec sous-titres anglais. Old Fire Hall. Présenté par le Yukon Queer Film Alliance. Rens. : (867) 335-1426 www.queeryukon.com



**ÉCLATE!
de gagner
des vacances à Paris**



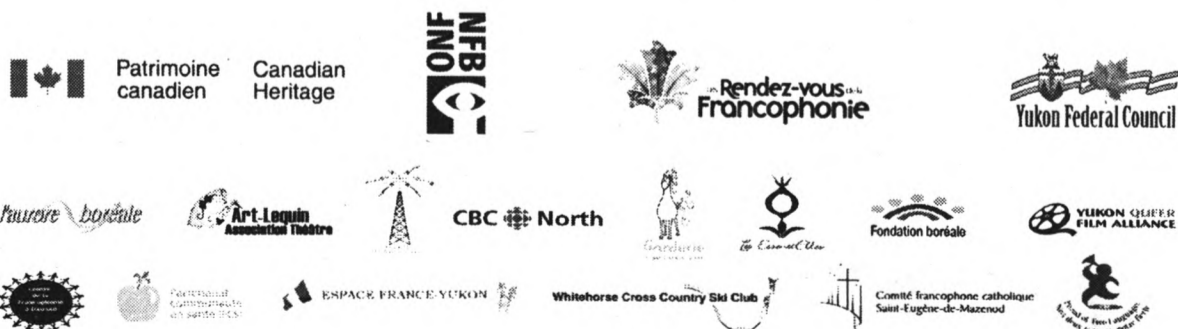
Sur le plus grand nombre de capsules, maximisez vos chances de gagner.
PRIX : Un voyage pour 4 personnes comprenant le transport à bord d'Air Canada, hébergement pour 4 nuits (2 chambres) et 500 \$ d'argent de poche.
Pour tous les détails au www.aircanada.com

AIR CANADA



Association franco-yukonnaise
Porte-parole officielle et leader du développement de la communauté franco-yukonnaise
(867) 668-2663, poste 332 communications@afy.yk.ca www.afy.yk.ca

Merci à nos partenaires qui célèbrent avec nous la richesse et la diversité de la culture francophone



CULTURE À LA PAGE

Présenté
par le secteur culturel de l'AFY

Culture œil

Arts de la scène

Cabaret-théâtre

16 et 24 mars, 19 h 30
Salle communautaire,
Centre de la francophonie
Mettant en vedettes : Simon Énard,
Éden Gagné, Robert Gagnon, Ketsia
Houde, Hélène Beaulieu, Émélie
Caron et Jeanne Beaudoin.
Pour plus de détails, consultez le
calendrier du secteur culturel de
l'AFY.
Rens. : (867) 668-6696; cbouchard@
afy.yk.ca



Arts visuels

Exposition collective Les
Femmesuses « En 2012 : j'ai
faim d'un monde... »

Du 8 mars au 1^{er} mai
Salle communautaire,
Centre de la francophonie
L'exposition Les Femmesuses
rassemble le travail des artistes
féminines francophones et
francophiles du Yukon.
La salle d'exposition est ouverte
tous les vendredis de 17 h à 19 h 30
et sur demande.
Rens. : Ketsia Houde, (867)
668-2636; elles@essentielles.ca

Musique/Chanson

Raphaël Freynet

En première partie : Hélène
Beaulieu et Pascal St-Laurent
7 mars, 20 h, entrée gratuite
Salle communautaire,
Centre de la francophonie
L'AFY est heureuse de s'associer au
programme culturel des Jeux
d'hiver de l'Arctique (AWG) pour
vous présenter un concert de
Raphaël Freynet et d'autres artistes
franco-yukonnais.

Les ateliers de la chanson

Présence scénique pour spectacles
musicaux
10 et 11 mars, 10 h à 17 h
Salle communautaire,
Centre de la francophonie
Présenté en partenariat avec le
Réseau national des Galas de la
chanson (RNGC), l'atelier sera offert
par Katia Gagné, metteuse en scène,
comédienne, danseuse et
marionnettiste.
35 \$ pour 12 heures de formation
(dîner inclus). Places limitées.
Inscription : (867) 668-2663, poste
221; culturel@afy.yk.ca

Soir de Semaine en spectacle

30 et 31 mars au *Gold Pan Saloon*
Le printemps arrivera plus vite au
Gold Pan Saloon grâce à l'énergie
communicative du groupe franco-
yukonnais qui réchauffe les cœurs
et les corps!

Cinéma

Présentation du film *Tomboy*

25 mars, 18 h
Old Fire Hall
L'exploration captivante de
l'identification du sexe chez les
enfants.
Film de Céline Sciamma, France,
2011, 84 min
En français avec sous-titres anglais.
(voir page suivante)
Présenté par le *Yukon Queer Film
Alliance*
Rens. : (867) 335-1426; www.
queeryukon.com

Présentation de films par le
Conseil fédéral du Yukon et l'ONF
Nunavut Boardroom,
édifice Elijah-Smith
Rens. : (867) 667-3805; kathi.
brentbrakefield@cannor.gc.ca

Pour les 12 ans et plus

16 mars, 11 h 30 : *Les Fros* (71 min),
précédé d'*Ici par ici* (9 min).
Salle communautaire, Centre de la
francophonie

Pour les 6 ans et plus

23 mars, 11 h 30 : *Esprits de famille*
(62 min), précédé de *Sur la route*
(9 min). Salle communautaire,
Centre de la francophonie

Présentation de films par
Canadian Parents for French et
l'ONF Salle communautaire,
Centre de la francophonie
Rens. : (867) 332-8889;
yukoncpf@gmail.com

Pour les 6 ans et plus de
l'ONF

25 mars, 13 h : *Esprits de famille*
(62 min), précédé de *Sur la route*
(9 min).

Émission *Rencontres*

Une heure de radio en français
tous les samedis, à 17 h 5, sur les
ondes de Radio-Canada (102.1
FM) et CBC North (570 AM).

Ce mois-ci :

- 10 mars : Les EssentiElles
- 17 mars : Danielle Bonneau
- 24 mars : Géraldine Villemont
- 31 mars : Josée Fortin

Activités sociales et communautaires

Cafés-rencontres

Salle communautaire,
Centre de la francophonie
Tous les vendredis, de 17 h à 19 h
Service d'animation jeunesse offert
aux familles, sur place.

9 mars

Lancement des Rendez-vous de la
francophonie (RVF).

16 mars

Café-rencontre suivi du spectacle
Cabaret-théâtre.

23 mars

Dictée de la Francophonie.
Présentée par Espace France-Yukon,
la dictée du mois de la francophonie
est une initiative de la maison de la
francophonie de Lyon.

30 mars

Le Comité francophone catholique
Saint-Eugène-de-Mazenod vous
préparera un bon repas.

Marché des douceurs et
cabane à sucre des RVF

15 mars, 11 h 30 à 13 h 30
Atrium et terrasse, édifice
Elijah-Smith.
Dégustation et vente d'œuvres et
de produits d'artistes et d'artisans
francophones et francophiles du
Yukon.
Tirettes d'érable gratuites.
Présenté par le Conseil fédéral du
Yukon et l'AFY
Rens. : (867) 335-6987;
lou@louconnect.com

Brunch-bénéfice

18 mars, 11 h à 13 h
Salle communautaire,
Centre de la francophonie
Délicieux brunch à 15 \$ au profit de

la Fondation boréale.
Présenté par la Fondation boréale.
Rens. : (867) 668-2663, poste 550;
info@fondationboreale.ca

Cabane à sucre au mont
McIntyre

18 mars, 12 h à 16 h
Cabane Bruce Harvey
Skiez et sucrez-vous le bec
gratuitement! Procurez-vous un
laissez-passer au chalet de ski, dans
la salle de fartage. Journée réalisée
en collaboration avec le *Whitehorse
Cross Country Ski Club*.
Rens. : Maryne Dumaine, (867)
668-2663, poste 221; mdumaine@
afy.yk.ca

Assemblage de la
courtepointe

20 mars, 18 h 30 à 21 h
Salle communautaire,
Centre de la francophonie
Mise en sandwich de la
courtepointe collective ayant pour
thème « Piquée par le Yukon ».
Présenté par Les EssentiElles
Rens. : (867) 668-2636; elles@
essentielles.ca

Déjeuner des becs sucrés

21 mars, 7 h à 10 h
Salle communautaire,
Centre de la francophonie
Moins de 12 ans : 4 \$
Plus de 12 ans : 6 \$
Venez déguster un petit déjeuner
santé copieux, accompagné de bon
sirop d'érable! Croissants, crêpes,
cretons, fruits, fèves au sirop...
Réservation souhaitée pour les
groupes de cinq personnes et plus.
Rens. : Maryne Dumaine,
(867) 668-2663, poste 321;
mdumaine@afy.yk.

La prochaine date limite
pour présenter une demande
de Bourse à l'intention des
artistes professionnels est le

2 avril 2012



Bourse à l'intention
des artistes professionnels

Le programme de **BOURSE À L'INTENTION
DES ARTISTES PROFESSIONNELS** fournit
une aide financière aux artistes chevronnés du
Yukon.

Il y a deux dates limites par année :
Le 1^{er} avril et le 1^{er} octobre

Si vous désirez présenter un projet pour la
prochaine date limite ou désirez obtenir une
trousse de demande, veuillez communiquer avec
une administratrice du Fonds.

On recommande aux demandeurs de
communiquer avec le personnel d'administration
du programme avant de soumettre une demande.

Téléphone : 867-667-8789
Sans frais : 1-800-661-0408, poste 8789
Courriel : artsfund@gov.yk.ca

LOTÉRIES
YUKON
Commission des loteries
du Yukon

Yukon
Tourisme et Culture
Direction des services culturels

Journée internationale de la femme
8 mars

Une journée bien remplie s'offre à vous!

11 h à 19 h : portes ouvertes et festival de films au Centre des femmes Victoria
Faulkner. Maquillage pour enfants, grignotines, musique, fabrication de macarons,
projection de films...

19 h à 21 h : Vernissage de l'exposition Les Femmesuses au
Centre de la francophonie. Musique de Studio Catcho.

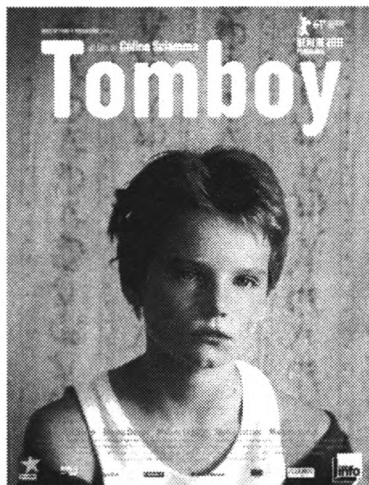
21 h à 23 h : Danse Party « Shake What Your Mama Gave You! »
au Centre de la francophonie.

Rens. : Ketsia Houde, (867) 668-2636; elles@essentielles.ca



LES Rendez-vous de la
Francophonie

Tous les détails aux pages
14 et 15



complice et bientôt, un heureux événement qui agrandira la famille. Tous profitent sereinement des grandes vacances.

Pourtant, Laure est remplie de questionnements. Son mensonge semble, en réalité, être une vérité qui bouleverse le spectateur par sa légèreté et sa simplicité. C'est tout naturellement la réalité d'une petite fille qui se pose des questions sans réponses : pourquoi sa petite sœur est plus féminine? Pourquoi a-t-elle l'impression d'être amoureuse de Lisa? Pourquoi ce nouveau bébé qui va bientôt arriver lui fait-il un peu peur?

Histoire

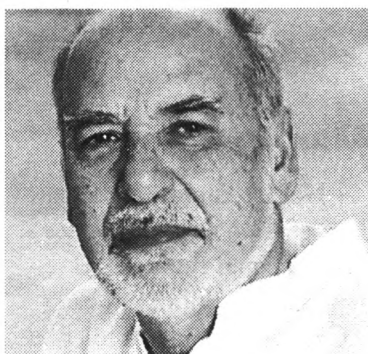
Laure a 10 ans. C'est un « garçon manqué » (*Tomboy* en anglais). Arrivée dans un nouveau quartier, elle fait croire à Lisa et sa bande qu'elle est un garçon. Action ou vérité?

L'été devient un grand terrain de jeu et Laure devient Michael, un garçon comme les autres... Suffisamment différent pour attirer l'attention de Lisa qui en tombe amoureuse. Laure profite de sa nouvelle identité comme si la fin de l'été n'allait jamais révéler son troublant secret.

Notre avis

Tomboy, deuxième long métrage de Céline Sciamma, creuse le thème du trouble identitaire chez l'enfant, sans jugement, sans explication et surtout, sans aucun ton raisonneur.

À la faveur de l'été, Laure profite de son corps, qui n'est pas encore celui d'une femme, pour devenir Michael. Autour d'elle, des parents aimants, des amis de son âge, bien dans leur peau, une sœur avec qui elle est très



La dictée de la Francophonie 23 mars, à 18h. Centre de la francophonie. Tahar Ben Jelloun

Créée en 2009, la dictée de la Francophonie est mise à la disposition des communes partenaires de la région de Lyon, en France. Cette dictée reprend les dix mots de la Francophonie 2012 : âme, autrement, caractère, chez, confier, histoire, naturel, penchant, songe et transports.

Tahar Ben Jelloun, écrivain francophone le plus lu dans le monde et membre de l'Académie Goncourt, a accepté de rédiger le texte de la dictée à deux mains, avec sa compagne, Patricia Soula. Son dernier roman, « Par le feu », est paru en 2011 chez Gallimard, simultanément avec « L'étincelle, révoltes dans les pays arabes ».

Né à Fès (Maroc) en 1944, Tahar Ben Jelloun a commencé par étudier la philosophie à Rabat, puis la psychiatrie à Paris. À partir de 1972, il collabore régulièrement avec le quotidien *Le Monde* et écrit des poèmes, recueillis dans « Hommes sous linéol de silence », paru en 1971. Il publie « L'enfant de sable » en 1985, qui le rend célèbre. Deux ans plus tard, en 1987, il obtient le Goncourt pour « La Nuit sacrée », une suite du roman précédent.

Il signe également des essais à vocation pédagogique, tels « Le racisme expliqué à ma fille », en 1997, et « L'Islam expliqué aux enfants », en 2002.

Auteur de plusieurs romans, essais et nouvelles, Tahar Ben Jelloun est l'écrivain francophone le plus traduit au monde.

Le coin des arts et des artistes



BreakOut West 2012 – appel de candidatures

Il est maintenant temps de soumettre votre candidature pour :
Festival BreakOut West 2012
2012 Western Canadian Music Awards
2012 Western Canadian Music Industry Awards
Vous avez jusqu'au 30 mars pour vous inscrire.
Rens. : breakoutwest.ca

Fonds d'aide à la tournée

Le Fonds d'aide à la tournée favorise l'essor des arts en accordant une aide financière aux artistes dans les domaines des arts littéraires, visuels et de la scène. Dates limites pour présenter une demande de financement : 15 mars, 15 juin, 15 septembre et 15 décembre. Rens. : (867) 667-8789; artsfund@gov.yk.ca; www.tc.gov.yk.ca

Fonds pour les arts

Le Fonds pour les arts fournit une aide financière aux projets mis de l'avant par des regroupements d'artistes, des organismes et des sociétés à but non lucratif qui favorisent la créativité artistique. Dates limites : 15 mars, 15 juin, 15 septembre et 15 décembre. Rens. : www.tc.gov.yk.ca

Raphaël Freynet

Originaire du Manitoba, basé maintenant en Alberta, Raphaël Freynet fait partie de la jeune génération d'artistes francophones du Nord et de l'Ouest qui émergent depuis quelques années sur les scènes canadiennes.

Vous connaissez ce nom? C'est certainement parce qu'il a reçu à Whitehorse, en octobre dernier, le prix Album francophone de l'année au Western Canadian Music Award à l'occasion du BreakOut West ou vous l'avez vu lors de la tournée Francoforce en juin 2008. Quoi qu'il en soit, le 7 mars sera l'occasion de découvrir ou redécouvrir la force de frappe enivrante, les textes audacieux et la voix intrigante aux subtilités brit-rock de Raphaël.

Le 7 mars, à 20 h au Centre de la francophonie
Le 8 mars, à 19 h au Baked Café
Entrée gratuite.

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DES SUCRES!

18 mars
Cabane à sucre
Mont McIntyre
Cabane Bruce Harvey
12 h à 16 h

Skiez et sucrez-vous le bec gratuitement!

Procurez-vous un laissez-passer gratuit au chalet de ski, dans la salle de tartage.

21 mars
Déjeuner des becs sucrés
Centre de la francophonie
7 h à 10 h 30

Au menu :
salade de fruits • fèves au lard
crêpes • œufs • cretons • bacon
muffins • croissants • yogourt

Démonstration de ceinture fléchées.

Réservations suggérées pour les groupes de 5 personnes et plus.

Rens. : (867) 668-2663, poste 221
culturel@afy.yk.ca www.culturel-yukon.ca



ÉCOUTEZ POUR VOIR MYRIAM FEHMIU
PHARE OUEST EN SEMAINE | 6H

102.1 FM
PREMIÈRE CHAÎNE
Radio-Canada.ca/phareouest

Culture

La science de l'art éphémère

Finlande

« Nous voulions créer une sculpture connectée à la nature », explique Minna Eloranta, de l'équipe de Finlande. « Nous avons pensé à une grenouille qui couve des œufs, mais dans le style bande dessinée, avec de gros yeux et une petite queue. » Baptisée *My precious*, la sculpture est une pièce originale dont la principale difficulté a résidé dans la création des œufs. « C'est techniquement difficile de faire des sphères de neige », continue la jeune femme. « C'est une forme complexe! » Quelques jours avant le *Rendezvous*, les Finlandais avaient eu l'occasion de se faire la main lors du festival du Voyageur de Winnipeg, avec une œuvre intitulée *Birds of Myths and Tales*.



My precious est une pièce originale créée par l'équipe finlandaise.

Manitoba

« Notre sculpture représente la crémation de Sam McGee », lance Jacques Boulet, fier représentant du Manitoba. « C'est pour impressionner les juges », assure-t-il. Avec David MacNair et Réal Bérard, l'artiste a joué de la pelle et de la scie pour sculpter la scène mythique du poème de Robert Service. Les formes sont volontairement plutôt grosses, mais l'équipe est confiante. « Nous avons représenté la chaudière du bateau l'*Alice May*, dans laquelle McGee a été incinéré », explique Jacques Boulet. « On peut même le voir, par la porte qui est ouverte. »



Sam McGee fait la grimace dans la chaudière du bateau l'Alice May.

Textes et photos :
Thibaut Rondel

RDÉE Yukon

Spécial formation

Une équipe à votre service

www.rdee-yukon.ca
(867) 668-2663

Sophie Delaigue, directrice
Poste 233; direction-rdee@afy.yk.ca

Marie-Joëlle Bergeron, immigration
Poste 234; immigration@afy.yk.ca

Maud Caron, tourisme
Poste 232; tourisme@afy.yk.ca

Nancy Power, communications
Poste 332; communications@afy.yk.ca

Restez informé!

Abonnez-vous à notre infolettre
en écrivant à : rdee.yukon@afy.yk.ca



RDÉE Yukon est le secteur de
développement économique de
l'Association franco-yukonnaise.

Canada

Yukon
Gouvernement

Notre mission : contribuer à la vitalité économique de notre communauté

Tourisme • Jeunesse • Entrepreneuriat • Recrutement de main-d'oeuvre • Immigration

Un nouveau fonds de formation pour les entreprises et individus

Le gouvernement du Yukon vient de lancer un nouveau fonds de formation pour le secteur privé, le *Business Training Fund*. Celui-ci vise à renforcer les capacités du personnel des petites, moyennes et grandes entreprises yukonnaises. Tout individu peut également déposer une demande pour améliorer ses compétences en vue de postuler pour un nouvel emploi dans le secteur privé. Maximum de 5 000 \$. Les lignes directrices du programme et le formulaire de demande sont disponibles sur le site Web de la Chambre de commerce de Whitehorse au : www.whitehorsechamber.com

Rens. : Rick Karp, président
Chambre de commerce de Whitehorse
(867) 667-7545; president@whitehorsechamber.ca

Formation en français sur mesure

Le Service de formation et d'orientation des adultes de l'AFY offre une gamme complète de formations linguistiques (français et anglais) ainsi qu'en développement professionnel. Il facilite également l'accès à de la formation postsecondaire à distance en français. Communiquez avec nous dès maintenant pour nous faire part de vos besoins!

Rens. : (867) 668-2663, poste 223; sofa@afy.yk.ca

TIAY offre du financement pour former le personnel du secteur touristique

Tourism Industry Association of the Yukon (TIAY) offre jusqu'à 5 000 \$ pour les activités suivantes :

- Formation des débutants : *Food Safe*, Bienvenue Yukon, premiers soins, marketing, comptabilité, etc.
- Formation et attestation ou renouvellement d'une attestation pour les emplois saisonniers : cours de premiers soins en région éloignée, sauvetage en eaux vives, etc.
- Cours relatifs au perfectionnement des compétences : cours de comptabilité, gestion d'un site Web, ventes et marketing, etc.

Prochaine date limite pour faire une demande : 18 mai 2012

Rens. : emilie.joslin@tiayukon.com

En vrac

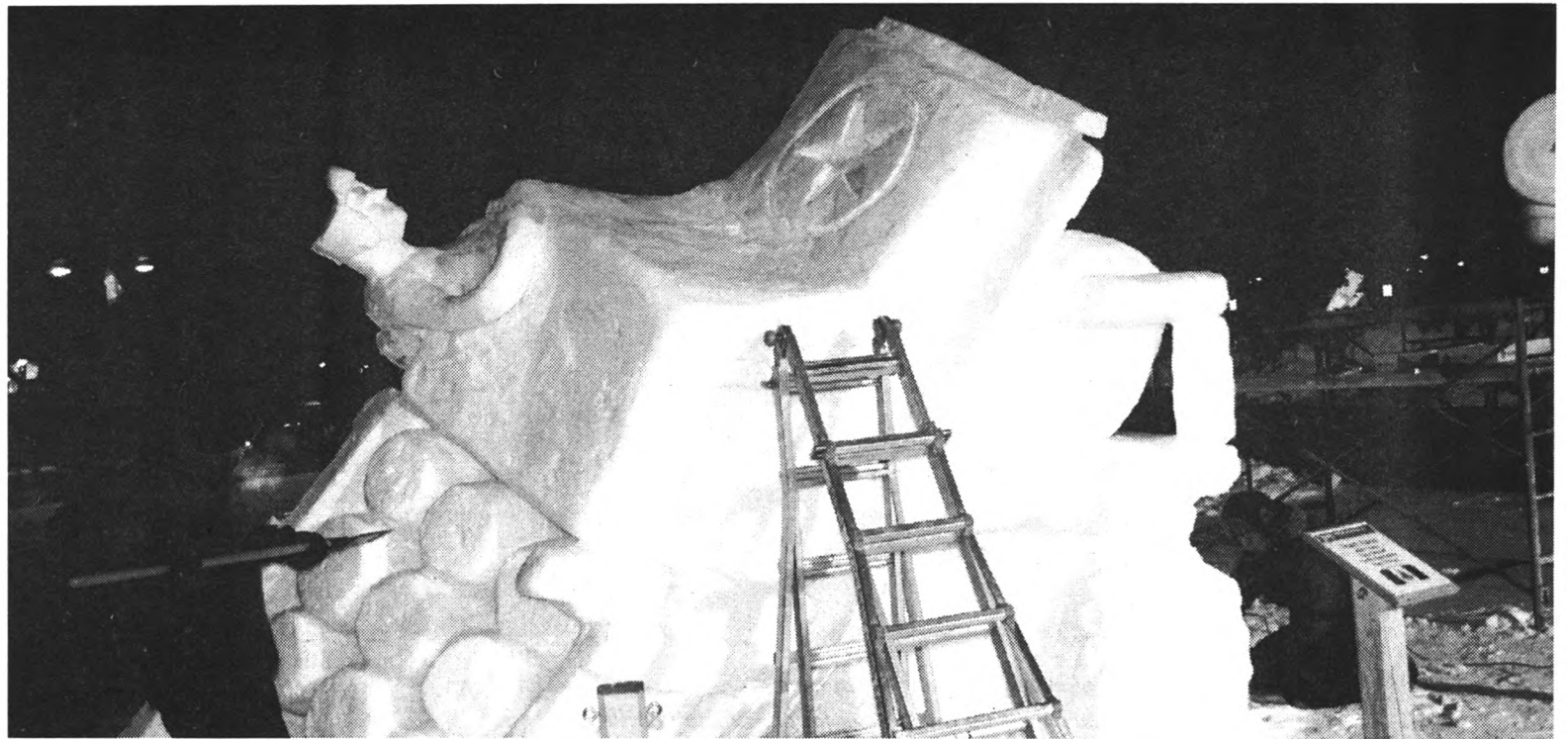
- Formation électronique et gratuite sur le marketing touristique en ligne : www.clesdoutourisme.ca/onlinetraining.html
- Plus de 40 programmes en ligne en tourisme : http://emerit.ca/fr/emerit_training/frontline_staff_training
- Cours *Food Safe* au Collège du Yukon : www.yukoncollege.yk.ca/ce/info/hlth004

Félicitations à Boréale Mountain Biking qui a gagné une publicité gratuite d'une valeur de 200 \$ dans la 3e édition du cahier touristique en participant à notre sondage sur le marché touristique francophone au Yukon!

Ou lorsque les formes s'extirpent de la glace

Yukon

Afin de représenter dignement le territoire, l'équipe du Yukon a choisi de réaliser une œuvre aux couleurs locales. « Il s'agit d'une scène tirée de la construction de la route de l'Alaska », indique Cindy Klippenstein. La sculpture représente un camion de bière accidenté. « Nous aimons bien le fait que des fûts de bière soient renversés sur la route », explique la jeune femme qui découvre la sculpture sur neige. « C'est ma première fois, d'habitude je travaille l'argile », précise-t-elle. Une œuvre qui tombe à pic puisque le *Sourdough Rendezvous* célèbre cette année l'anniversaire des 70 ans de la route de l'Alaska.



De la bière renversée sur la route de l'Alaska.

Colombie-Britannique

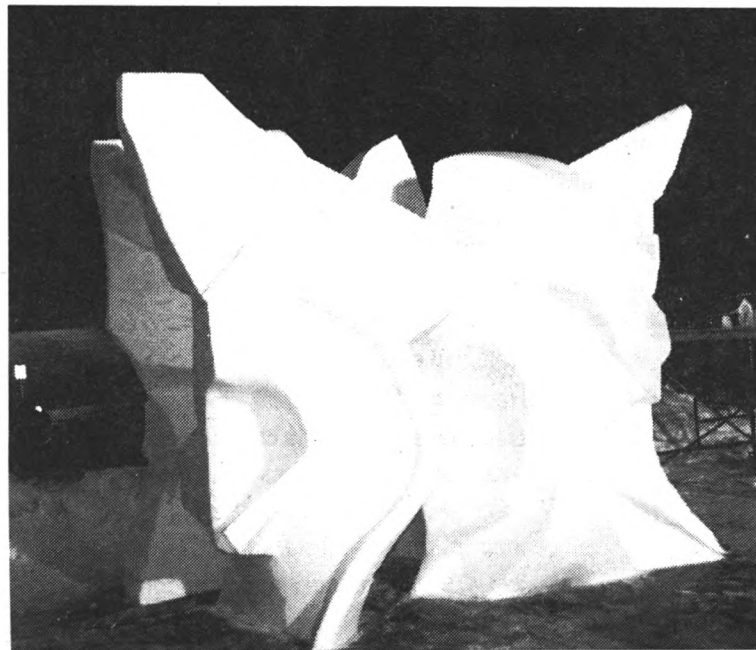
« Nous avons baptisé notre sculpture *Carw-Cuss Meeting* », indique John McKinnon, chef de l'équipe de Colombie-Britannique. « C'est un jeu de mots, en référence aux politiciens qui se parlent sans s'écouter. » L'œuvre représente deux corbeaux dos à dos, en hiver. « Je ne savais même pas que le corbeau était le symbole du Yukon, mais je suis content de l'apprendre », lance-t-il, plein d'enthousiasme. Le travail de l'équipe de C.-B. a été unanimement reconnu par les juges, le public et les équipes concurrentes. *Carw-Cuss Meeting* s'est en effet adjugé les trois prix en jeu.



On aurait pu entendre les corbeaux croasser tant ils étaient vrais.

France

Fabien est sculpteur sur pierre à Clermont-Ferrand. Avec Laurent et Richard, un Québécois rencontré sur place, il a décidé de reproduire une de ses œuvres. « C'est une sculpture complètement abstraite », explique Fabien. « Nous nous basons sur une photo de la pièce pour la reproduire dans la neige. » Ce jour-là, une chaleur inhabituelle plane sur la ville. « On ne peut pas travailler sur une des faces, à cause du soleil », indique Laurent. Même si au final tout va fondre, le jeune homme reste philosophe. « On crée, et la nature reprend ses droits », convient-il.



L'œuvre de l'équipe française était abstraite.



Le gouvernement du Yukon accepte en ce moment les demandes adressées au Fonds d'investissement pour les jeunes.

Ce Fonds appuie des projets à court terme axés sur la collectivité qui répondent aux besoins et aux intérêts des jeunes de moins de 19 ans.

On peut se procurer les lignes directrices et les formulaires de demande en ligne à l'adresse : www.youth.gov.yk.ca

Les ministères suivants contribuent au FIJ : Services aux collectivités, Éducation, Conseil exécutif, Santé et Affaires sociales et Justice.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au 667-5367 ou, à l'extérieur de Whitehorse, au 1-800-661-0408, poste 5367.

Date limite pour présenter une demande : 2 avril 2012
Approbations finales : début mai 2012

Yukon
Gouvernement

Missive

La spiritualité est comme une spirale...

CLAUDE GOSSELIN

Alors qu'une enseignante invitait les enfants de sa classe lors d'une leçon d'éthique et de culture religieuse, à remercier la terre pour tous ses dons, un élève a fait tourner bien des têtes en disant : « Moi, je veux dire merci à la terre de nous donner Jésus. ». Au-delà de toute religiosité avouée ou non, il semble bien que l'enfant lui-même admette volontiers la réalité d'un monde qui le dépasse et qui l'élève, voire une présence innommable, mais belle et bien sentie. Sommes-nous attentifs et attentives à ces voix ?

Lors d'une rencontre d'initiation à la spiritualité, la réponse d'un enfant fut plus qu'étonnante quand on a demandé à quoi leur faisait penser le mot spiritualité : « C'est comme une spirale qui descend et une spirale qui monte ! » N'est-ce pas là, en des mots d'une grande simplicité, la description d'un mouvement intérieur à l'humain qui nous éveille à une conscience divine et qui nous transcende ?

La transmission de la foi, la



Photo : CFC

En puisant l'eau pour le baptême de sa petite sœur, Sacha Emery participe déjà à l'éveil de la foi de toute sa famille.

présentation d'un Dieu, bien des parents se posent des questions sur le comment faire : Comment dire Dieu à mon enfant ? Comment lui transmettre la foi sans lui imposer ? Comment prier ? Comment l'éveiller à la foi alors que je ne l'ai plus moi-même ? Comment ne pas lui transmettre ce que j'ai rejeté tout en lui présentant quelque chose qui a du bon sens ? Est-ce si important de lui parler de

tout ça ?

Le CFC est heureux de présenter aux parents une session de deux rencontres, La spiritualité au quotidien, parcours d'éveil à la spiritualité familiale, les samedis 10 et 24 mars à 10 h au presbytère Sacré-Cœur. Ce parcours veut permettre aux parents de mettre des mots sur leurs expériences, leurs convictions, leurs croyances et de s'arrêter pour apprécier leur vie familiale. L'approche choisie privilégiera la lecture et l'interprétation des expériences.

À travers des activités, nous souhaitons amener les parents à saisir l'importance de la dimension spirituelle et à consacrer du temps pour favoriser concrètement l'éveil spirituel des membres de la famille. Les thèmes de la spiritualité, de la famille, des valeurs, de la foi seront explorés tout en suggérant des lieux et des moments privilégiés à l'actualisation de cet éveil.

La personne-ressource est une passionnée de l'enfance et de la vie depuis toujours. Détentrice de plusieurs diplômes en éducation et en psychologie du développement, elle a travaillé plusieurs années comme orthophoniste en milieu familial. Porteuse de grandes intuitions, elle fait confiance à ses expériences du passé pour mieux discerner les influences de sa propre vie spirituelle dans son quotidien. Son bagage théologique est à la fois respectueux de ses racines familiales et de ses propres expériences mystiques de la rencontre avec son Dieu. Très intégrée dans sa communauté, cette personne peut nous éveiller à la reconnaissance d'une spiritualité communautaire en communion avec tout l'univers. Elle sait

mettre sa créativité et ses compétences au service de son enseignement. Nous sommes vraiment privilégiés de l'accueillir parmi nous pour ces deux rencontres.

Vous aurez bien deviné que la personne-ressource est le parent lui-même. Effectivement, les mamans et papas qui souhaitent participer à cette courte session se révéleront porteuses et porteurs d'une grande expérience : Dieu ne se transmet pas d'abord par les connaissances, mais se révèle par amour. Alors, venez lever le voile sur votre vie et celle de vos enfants. On découvrira ensemble cette fameuse « spirale qui monte et qui descend ». Inscrivez-vous en communiquant avec le secrétariat du CFC.

Activités à venir

Carême 2012 « L'heure est venue, donne la vie ! Beauté du cœur, beauté du visage ! »

La mission de chacun et chacune de nous n'est pas d'être des éteignoirs, mais des lampes, souvent bien modestes, qui éclairent notre monde. Le manque d'amour donné et reçu ternit à la longue nos visages et nous défigure, tandis que l'amour dépasse les apparences et rejoint le mystère de chaque personne. Il illumine le regard et il transforme la connaissance que nous pouvons avoir des autres. La prière nous illumine, le jeûne nettoie nos lanternes et le partage fait rayonner cette lumière autour de nous. Bon carême !

Développement et Paix

Pour qu'un monde plus juste prenne racine, donnons généreusement à Développement et Paix au www.dev.p.org

Venez et voyez

Rencontres de partages bibliques pour découvrir la richesse de la Parole de Dieu au cœur du quotidien, tous les mercredis soir à 19 h au presbytère Sacré-Cœur, jusqu'au 28 mars.

Cette chronique est présentée par le Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod. Pour plus d'information : 393-4791 ou cfcyukon@klondiker.com

Sacrement de la confirmation



- Si tu as 15 ans et plus
- Si tu souhaites continuer ton chemin de vie dans la foi chrétienne
- Si tu souhaites un jour devenir parrain – marraine ou te marier dans l'amour du Christ

Il est temps pour toi de vivre le sacrement de la confirmation.

Une démarche adaptée à ton âge te sera proposée.

La confirmation aura lieu le dimanche 3 juin à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Cœur.



Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod

Éveil de la foi des tout-petits
Parcours d'éveil à la spiritualité familiale

Le parcours veut permettre aux parents de mettre des mots sur leur expérience, leurs convictions, leurs croyances. L'approche choisie privilégie la lecture et l'interprétation des expériences. À travers des activités, nous souhaitons amener les parents à saisir l'importance de la dimension spirituelle et à consacrer du temps pour favoriser concrètement l'éveil spirituel des membres de la famille.

Date : 10 et 24 mars 2012
Heure : De 10 h à 11 h 30
Lieu : Presbytère de la cathédrale Sacré-Cœur
Animation : Claude Gosselin, prêtre

Inscription au secrétariat du CFC au 393-4791 cfcyukon@klondiker.com

Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod

C'est le temps des semis, sortez le chaton!

CÉCILE GIRARD

Dans une boîte de métal qui jadis a contenu des biscuits belges chocolatés tout à fait délicieux, des dizaines de sachets entamés de semences sommeillent au frais. L'espérance lambine dans ces minuscules embryons depuis des décennies. Certaines semences ont l'âge de mes amitiés yukonnaises alors que d'autres arrivent fraîchement du *Canadian Tire* local ou de centres d'horticulture d'autres provinces. C'est là le malheur... j'achète beaucoup plus que je ne peux semer.

Mes amis jardiniers, serviteurs de la terre et dames du limon haussent les sourcils devant ma manie de conserver toutes ces graines qui ont de la barbe au menton. Ils ne comprennent pas que ce coffre fait miroiter des récoltes abondantes, des jardins fleuris et des pois mange-tout succulents.

Mais qui dit semences anciennes dit aussi labeur récurrent. Ainsi, les tests de germination commencent en janvier afin de savoir quelles graines sont encore fertiles. Un test tout simple : saupoudrez dix graines sur une serviette de



Photo : Cécile Girard

Les appétits d'un nouveau chaton pour tout ce qui est vert ont obligé une jardinière yukonnaise à revoir ses méthodes et façons de partir ses semences.

papier humide. Repliez-la délicatement et enfermez le tout dans un sac de plastique fermé, afin de conserver l'humidité. Rangez la chose à la noirceur et vérifiez régulièrement. Si les germes se montrent le bout du pédicule, souriez car la vie vous aime! S'il

n'y a pas signe de vie après deux semaines, les graines ne sont plus bonnes. Replantez, vous avez tout votre temps.

Avez-vous planté vos tomates? Il est temps de le faire si vous voulez récolter des fruits en saison.

Cette année, j'ai dû revoir

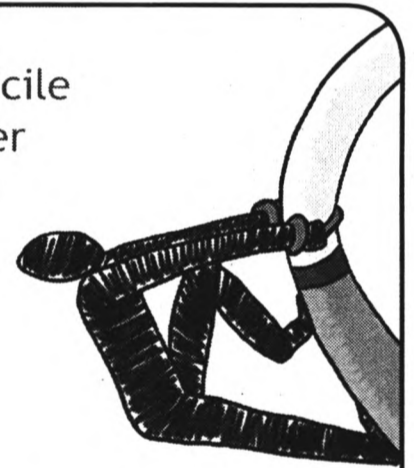
mes habitudes pour les semences de fleurs et de légumes. La raison? L'arrivée en automne d'un chaton maintenant grand et friand de tout ce qui est vert et comestible ou de tout ce qui bouge ou roule.

Dans la chambre à coucher qui lui est interdite, nous avons monté une grande table. Un accommodement un peu biscornu puisque nous devons faire des contorsions pour atteindre le lit; la chambre des maîtres des vieilles maisons n'ayant pas les dimensions de celles des habitations modernes. Et voilà que les secrets de la chambre à coucher s'étalent sur la place publique! Ah! Cachez ces tomates que je ne saurais voir!

Les plants ont maintenant quelques centimètres de hauteur. Concombres, tomates et fleurs vivaces se disputent les rayons d'un néon suspendu au-dessus de la table. Les tomates sont friandes de soleil et en ont besoin pour ne pas s'étioler... Tout comme les humains. Dans quelques semaines, à la fin de mars, nous planterons les courgettes et un plant de citrouille, quelques choux et choux de Bruxelles, choux rave et brocoli.

En mai, la maison ressemblera à une serre et il sera temps de déménager dans la serre extérieure. Toute la famille des choux attendra encore quelques semaines pour emménager dans le jardin extérieur.

Trouvez-vous difficile d'arrêter de fumer par vous-même?



La solution : obtenir de l'aide

Ligne téléphonique d'aide aux fumeurs

1-877-513-5333
(sans frais et bilingue)

SmokersHelpline.ca

Programmes Quitpath

1-866-221-8393
ou 867-667-8393
(pour vous inscrire)

QuitPath.ca

Disponible en anglais seulement

Grâce à un soutien personnalisé et du counseling, vous pouvez augmenter vos chances de réussir à en finir avec la cigarette. Choisissez le genre de moyen qui vous convient le mieux.



Yukon
Santé et Affaires sociales



Agence canadienne de développement économique du Nord

Canadian Northern Economic Development Agency

Financement de projets de développement économique dans le Nord du Canada

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) a pour mandat de favoriser le développement économique des trois territoires du Canada, d'aider à créer des emplois et de stimuler la croissance. Elle verse des fonds aux organismes qui appuient la mise en œuvre d'initiatives de développement dans le Nord.

Les programmes Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord visent à renforcer les secteurs porteurs des économies territoriales, à diversifier l'économie et à encourager les gens du Nord à participer à l'économie.

Les programmes Développement économique des Autochtones apportent du soutien aux projets de développement économique des Premières Nations et des Inuits au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

Nous acceptons actuellement les déclarations d'intérêt pour des projets qui seront mis en œuvre et menés à bien au cours de l'année financière 2012-2013.

Veuillez communiquer avec les agents de développement économique de CanNor pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs des programmes, pour discuter de votre projet ou pour recevoir de l'aide relativement à la rédaction de votre déclaration d'intérêt.

Pour nous joindre

Pour obtenir une trousse d'information ou parler à un agent de développement économique :

CanNor, Yukon
Téléphone : 867-667-3263
Courriel : Ytinfo@cannor.gc.ca

CanNor, Territoires du Nord-Ouest
Téléphone : 867-766-8327
Courriel : EcDevNWT@cannor.gc.ca

CanNor, Nunavut
Téléphone : 867-975-3728
Courriel : ecdevnunavut@cannor.gc.ca

Vous trouverez de plus amples renseignements sur notre site Web à l'adresse : <http://www.cannor.gc.ca>.

La date limite pour présenter une déclaration d'intérêt est le 15 avril 2012.



Canada

Francophonie

Rire aux éclats au nom de la francophonie

PASCALE CASTONGUAY

C'est en prenant un virage humoristique que la 14^e édition des Rendez-vous de la francophonie (RVF) invite les francophones et francophiles

canadiens a célébré la langue de Molière du 9 au 25 mars prochains. Soulignons que la Journée internationale de la francophonie est le 20 mars.

Non seulement les communautés francophones de partout au pays sont encouragées à organiser des activités rassembleuses au cours de cette période, mais cette année, les Rendez-vous de la francophonie font équipe avec l'École nationale de l'humour afin de faire connaître une vingtaine de capsules humoristiques qui traitent de l'usage du français. Celles-ci sont d'ailleurs au cœur de la campagne promotionnelle des Rendez-vous de la francophonie lancée à l'échelle nationale.

« L'humour a toujours été une caractéristique particulière de la francophonie canadienne et nous croyions qu'il était important cette année de pouvoir utiliser cette forme-là pour faire passer des messages. C'est plus facile de faire passer des messages par l'humour que de le faire passer par un message très sérieux », explique le directeur général des RVF, Guy Matte.

Ne se limitant pas à cette contribution, l'École nationale de l'humour assure la direction artistique d'un gala d'humour qui aura lieu à Ottawa. Jean-Thomas Jobin, Christopher Hall et Julien Tremblay participeront à cet événement qui sera animé par Boucar Diouf qui est également l'un des deux porte-parole des RVF cette année.

À l'image de l'évolution de la francophonie canadienne,

l'humoriste sénégalais et l'Ottavienne Jessica Holmes se font une joie de voir leur nom associé à la série d'événement en 2012. Bien que cette dernière soit anglophone, elle s'affiche comme une francophile assumée.

D'ailleurs, celle-ci valorise le bilinguisme, ce qui rejoint certains des objectifs des RVF. « Il faut assurer que nos concitoyens anglophones puissent voir qu'il y a une valeur au fait qu'il y a des francophones dans leur milieu », souligne-t-il.

Programmation

Représentatives de la francophonie canadienne, les activités au programme sont vastes. On en compte près de 1 000 dont les détails sont répertoriés sur le site www.rvf.ca. « Il y a de tout. Il a de grandes initiatives comme le gala de l'humour et le banquet de la francophonie qui rassemblent des centaines de personnes, mais ça peut aller jusqu'à un souper spaghetti dans un village de l'Ouest canadien où les gens ont décidé de se rassembler pour célébrer la francophonie. C'est tout ça qui fait une variété tant sur le plan culturel que sur celui de la bouffe ou le plan sportif », précise M. Matte.

État de la francophonie canadienne

Celui qui estime qu'il est « important de célébrer qui nous sommes », reconnaît que

la situation des francophones au Canada n'est pas toujours empreinte de positivisme, tant sur les plans privé que public. « Je faisais référence à l'environnement sociopolitique. On est dans des temps de récession. On parle que ça va mal, du déficit et qu'il va falloir se serrer la ceinture. C'est important d'être conscient de ça, mais d'un autre côté, il ne faut pas oublier qu'on a des choses à célébrer comme Canadiens. »

S'il n'y a plus de Canadiens français typiques c'est que la réalité a beaucoup évolué en ce qui concerne les gens qui font usage du français, cette langue est une fierté pour plusieurs. « On a réussi non seulement à reconnaître la diversité linguistique comme un atout, mais à l'institutionnaliser pour assurer la pérennité du fait francophone et ça, c'est une source d'inspiration pour de nombreux États vivants des situations semblables », mentionne le ministre d'État (Agence de promotion économique du Canada atlantique et la francophonie), Bernard Valcourt. « Je me plais à affirmer que la francophonie canadienne rayonne de part et d'autres. Elle est reconnue, soulignée, écoutée et célébrée tant sur le plan national qu'international. »

Les Rendez-vous de la francophonie prennent leur importance dans cette volonté de partager au sujet de la francophonie, et ce, peu importe le nombre de francophones qu'on trouve dans une région donnée. « On est un peu dispersé un peu partout comme communauté de langue officielle, mais on n'a pas l'occasion de se voir et il n'y a pas beaucoup de médias qui nous rassemblent et qui parlent de nous de façon générale », poursuit le directeur général. « La francophonie canadienne se porte quand même assez bien. Il y a une croissance quand on regarde l'apport de l'immigration, il y a aussi beaucoup d'anglophones qui apprennent le français et certaines écoles d'immersion débordent. »

Faire un bon usage de l'énergie ça a du sens

Diminuer votre consommation d'électricité, c'est plein de bon sens.

Cela vous permet d'économiser de l'argent et contribue à réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Encore mieux, vous pourriez avoir droit à une remise :

- jusqu'à 75 \$ si vous faites faire une évaluation de la consommation d'énergie de votre habitation
- jusqu'à 600 \$ si vous remplacez vos vieux appareils électroménagers, vos appareils de chauffage ou votre toilette par des modèles écoénergétiques admissibles
- jusqu'à 1 200 \$ si vous installez un chauffe-eau à énergie solaire ou un système de récupération de chaleur des eaux usées

Visitez le site energy.gov.yk.ca pour de plus amples renseignements au sujet du programme de remise Pour un bon usage de l'énergie.

Ayons du bon sens

Appel de textes et de photos pour la revue *Le NombriL*

Vous avez envie de partager vos expériences sur la grossesse, de discuter d'un sujet qui vous touche ou de partager de l'information concernant la périnatalité ou la petite enfance?

Écrivez un texte pour la revue *Le NombriL*, une production des Essentielles. Faites-nous également parvenir des photos de votre petite famille ou de votre belle bedaine!

Le thème de la prochaine édition est LA SANTÉ physique et mentale.

Pour de plus amples renseignements ou pour envoyer photos ou articles, communiquez avec Marie-Maude Allard : lenenombriL@essentielles.ca



La réalisation de ce projet ne pourrait être possible sans la participation financière de Santé Canada

Francophonie

Société Santé en français : toujours pertinente après une décennie

PASCALE CASTONGUAY

Alors que la Société santé en français (SSF) fêtera en novembre son 10^e anniversaire, celle-ci reconnaît que certains défis en ce qui a trait à l'offre de services de santé de qualité en français persistent.

« Si on ne demeure pas dans une région où il y a plus de francophones, par exemple dans de petites régions, les services en français ne sont pas offerts. À moins que nous connaissions quelqu'un qui parle français et là le service va être offert. On ne pense même pas à demander si la personne préfère être servie en français », soutient la directrice générale de la SSF, Colette Rivet.

Ainsi, la mission du SSF qui consiste à aider les francophones à l'extérieur du Québec à obtenir leurs services en français est encore d'actualité.

L'une des priorités de l'organisme est le renouvellement de la Feuille de route pour la dualité linguistique. « On l'attend avec impatience. » Présentement à l'étude par le comité permanent sur les langues officielles de la Chambre des communes, la Feuille de route est en vigueur jusqu'en 2013, mais on ne connaît pas encore le traitement que le gouvernement réserve à celle-ci au-delà de cette date. « Il faut que la Feuille de route soit renouvelée parce qu'on fait du progrès. »

Modèle recyclable

Pour M^{me} Rivet, la solution de l'offre des services de santé en français de qualité ne réside pas dans l'obtention d'un édifice distinct ou l'embauche d'un employé supplémentaire, mais plutôt dans la possibilité d'améliorer la répartition des ressources. « On n'essaie pas d'augmenter le coût des services en santé, mais ce qu'on veut faire c'est de trouver une manière plus efficace pour les organisateurs de services de santé. »

La SSF contribue d'ailleurs à cet effort en développant des outils pour les professionnels de la santé en français. Étant donné que les programmes de santé en français ont une histoire relativement récente, plusieurs professionnels de la santé ont appris leur travail en anglais. « Quand je suivais mes cours, le programme n'était pas disponible en français. Donc, la SSF développe des outils pour les professionnels de la santé afin que ceux-ci puissent servir les francophones en utilisant les bons termes médicaux. »

La SSF ne s'arrête pas aux bienfaits pour les francophones de leur formule de fonctionnement où tous les organismes et décideurs du domaine sont consultés pour faire avancer les choses. « Je pense qu'on développe un modèle que les autres minorités

peuvent peut-être utiliser, on va essayer de le faire en français en premier pour voir si ça fonctionne », précise M^{me} Rivet. « Il y a beaucoup de travail à faire encore, mais je pense qu'on est sur la bonne route. »

Communication

Les services offerts par la SSF feront l'objet d'un plan de communication afin que les francophones connaissent ce qu'ils ont à leur portée. « On n'a pas assez communiqué avec les francophones. Je pense qu'on a une grosse lacune », mentionne-t-elle. Elle explique cette faille du passé par un manque de financement pour arriver à le faire.

Si elle reconnaît qu'en raison des compressions budgétaires annoncées par le gouvernement, la SSF risque de

ne pas voir son budget être augmenté, celle-ci demeure optimiste quant à ce qu'il est possible de réaliser. « Des compressions de 5 % auraient un impact, mais c'est mieux que de ne pas avoir de financement du tout. Tout le monde s'entend sur le fait qu'il y a un déficit, il faut s'y attaquer, il faut faire notre part aussi. »

Soulignons que la SSF compte, entre autres, sur une initiative qui consiste à traverser les communautés francophones en vélo au mois de juin pour sensibiliser les gens à ses services. (Rouler pour la santé en français : <http://francopresse.ca/index>.)

LE GOUVERNEMENT DU YUKON À VOTRE SERVICE

Le gouvernement du Yukon offre des services en français dans plusieurs secteurs tels que l'éducation, la santé et les services sociaux, la justice, les services aux collectivités, la sécurité publique, le tourisme, le développement économique, etc.

Visitez le site Web du gouvernement du Yukon en français à l'adresse

www.gov.yk.ca/fr.

Service de renseignements — Édifice administratif principal du gouvernement : Accueil et orientation bilingue. Renseignements sur le gouvernement et ses services. Brochures bilingues ou en français sur divers programmes et services.

-Tél. : 867-667-5812 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5812

Bureau des véhicules automobiles : Renseignements en français sur les permis de conduire et sur l'immatriculation des véhicules.

-Tél. : 867-667-5315 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5315

Centres d'information touristique : Service de renseignements bilingue à Whitehorse et à Dawson. Brochures bilingues ou en français à l'intention des voyageurs

-Tél. : 867-667-3084 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 3084

Centre de santé de Whitehorse — Soins infirmiers communautaires Vaccination, cours prénataux, suivi postnatal, renseignements sur la santé Services en français sur demande.

-Tél. : 867-667-8864 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 8864

État des routes : On peut se procurer un calendrier des travaux de réfection prévus pendant l'été dans la brochure Sur les routes du Yukon 2009, disponible dans tous les centres d'information touristique du Yukon. Un service de répondeur téléphonique bilingue vous est offert pour vous informer sur l'état des routes. Composez le 511. Service aussi disponible en ligne au www.511yukon.ca.

Justice : Services judiciaires (civil et criminel) et parajudiciaires, tels que paiement des amendes et enregistrement de documents. Site Web bilingue : www.justice.gov.yk.ca/fr/

-Tél. : 867-667-5938 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5938

Services sociaux : Services offerts aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'assistance sociale.

-Tél. : 867-667-8760

Yukon
Gouvernement

Rencontre bilingue : Le Yukon en santé



Deux journées de rencontres, présentations et débats autour des services de santé

Whitehorse, 21 et 22 mars 2012

Best Western Gold Rush Inn.

Le partenariat Communauté en Santé du Yukon – PCS, est un organisme membre du réseau national 'Société santé en français - SSF' financé par Santé Canada. Notre Société coordonne les activités de 17 réseaux provinciaux et territoriaux à travers le Canada dans l'objectif de favoriser l'amélioration et l'accès des services et soins de santé en Français.

Cet événement s'inscrit dans le cadre d'un projet intitulé « Nord magnétique » réalisé en partenariat avec les réseaux confrères des deux provinces de l'Alberta et de Colombie-Britannique. L'objectif principal étant de favoriser le recrutement de professionnels bilingues de la santé au sein de structures sanitaires témoignant d'un manque en effectif qualifié.

Cette rencontre réunira les partenaires du PCS et les acteurs officiels de la santé yukonnaise, tels que les associations de médecins et d'infirmières ainsi que les représentants de différents services du ministère de la santé, de l'éducation et d'autres départements du gouvernement du Yukon.

Parmi les invités, on citera deux délégations bilingues de Colombie-Britannique et de l'Alberta composées de médecins, infirmières, psychologue, orthophonistes et autres professionnels soignant désirant découvrir le Yukon pour éventuellement y travailler.

Au rendez-vous, présentations et débats sur le profil-santé yukonnais entre professionnels. La rencontre sera clôturée, dans une ambiance jazz manouche live, par le verre-fromage de l'amitié en présence des officiels de la mairie de Whitehorse, la mairesse Bev Buckway et son adjointe Betty Irwin suivi d'un buffet gourmand pour sceller l'amitié.

Toutes les présentations et débats se feront en anglais et en français. Une traduction simultanée sera disponible.

Info : ressourcespcs@francosante.ca Tél. : 668-2663, poste 830



Santé Canada

Réseau santé albertain

Réseau Santé
Colombie-Britannique

SSF

Yukon
Santé et Affaires sociales

Scène nationale

Politique canadienne en rafale

PASCALE CASTONGUAY

Le budget fédéral sera déposé par le ministre des Finances, Jim Flaherty, le 29 mars prochain. Celui-ci affirme que le budget sera ni austère ni draconien, et ce, même si des compressions financières de 10 % sont attendues.

• Les allégations d'appels frauduleux au cours de la campagne électorale fédérale de 2011 ne cessent de se multiplier. Le bureau du Commissaire aux élections fédérales a donc confirmé qu'une enquête a été ouverte à ce sujet. On rapporte que près d'une cinquantaine de circonscriptions auraient été touchées par un stratagème consistant à appeler les contribuables pour les informer d'un changement d'endroit pour leur bureau de scrutin. Alors que le gouvernement

Harper nie avoir eu un rôle à jouer dans cette histoire, les partis de l'opposition exigent que la lumière soit faite sur ce dossier. D'ailleurs, certains candidats à l'élection croient que ces appels auraient pu influencer le résultat des élections.

• Un employé du Parti libéral du Canada était derrière ce qui est désormais connu comme étant le « Vikileaks », soit une campagne où la divulgation d'information personnelle sur le ministre de la Sécurité publique, Vic Toews. Le chef par intérim du Parti libéral du Canada, Bob Rae, a offert ses excuses en chambre à M. Toews qui les a acceptées.

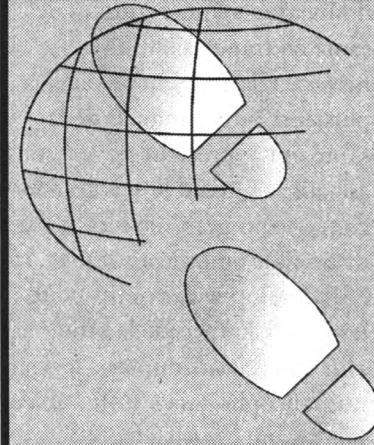
• Depuis le 1^{er} mars à 14 h, les 131 152 membres du Nouveau Parti démocratique peuvent voter électroniquement afin d'élire l'un des sept candidats encore dans la course

à la direction du parti. Soulignons que Robert Chisolm et Romeo Saganash ont préféré se retirer de la course, le premier en raison de la qualité de son français, le second pour des raisons personnelles. Le résultat de ce vote sera annoncé le 24 mars lors du Congrès qui aura lieu à Toronto. Les membres qui préfèrent voter en personne auront l'occasion de le faire lors du Congrès.

• Le projet de loi du député néo-démocrate de Trois-Rivières, Robert Aubin, qui aurait modifié le Code canadien du travail en faveur de l'utilisation du français dans les entreprises de juridiction fédérale situées au Québec a été défait par un vote de 185 contre 90. Même le Bloc Québécois s'est opposé à ce projet de loi.

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?
Le SOFA vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV efficace
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Mieux vous connaître
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

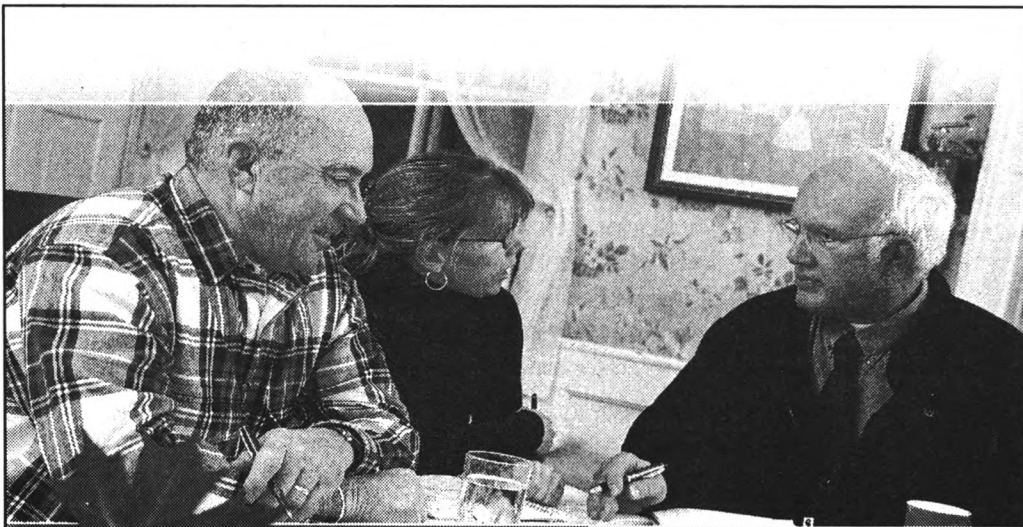
Communiquez avec le SOFA au 668-2663, poste 223
ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)

SOFA
Yukon

Service d'orientation
et de formation des adultes

Canada

Yukon
Education
Advanced Education



Avez-vous de la difficulté à gérer vos dettes agricoles?

Nous pouvons vous aider.

La médiation pourrait être la solution.

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole aide les agriculteurs insolubles à surmonter leurs difficultés financières en leur offrant des conseils financiers et des services de médiation.

Gratuit et confidentiel, ce service aide les agriculteurs à rembourser leurs dettes depuis 1998. Des conseillers financiers les aident à préparer un plan de redressement, et des médiateurs qualifiés sont là pour les aider à convenir de modalités de remboursement avec leurs créanciers.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon dont le Service de médiation en matière d'endettement agricole peut vous aider, veuillez :

Composer le : 1-866-452-5556

Visiter le site : www.agr.gc.ca/smmea



Agriculture et
Agroalimentaire Canada

Agriculture and
Agri-Food Canada

Canada

Entasser la neige dans les voies de circulation

Vous débarrasser de votre neige en la jetant dans
la rue peut sembler une bonne idée, mais
c'est dangereux et c'est illégal.

- * Les amas de neige nuisent à l'uniformité de la chaussée, particulièrement lorsque cette neige se tasse et forme des bosses.
- * L'enlèvement des bancs de neige augmente les dépenses d'entretien.
- * Même les petits bancs de neige peuvent provoquer une perte de contrôle chez un automobiliste et être la cause d'un accident.

Dans un esprit de bon voisinage, évitez d'être tenu responsable d'un accident, somme toute, évitable.

**Aidez-nous à faire en sorte que
nos routes soient sécuritaires pour
tous les Yukonnais.**

Yukon
Voierie et Travaux publics



Technologie

Comparaison Facebook et Google+ : aller plus loin que les chiffres

SIMON FORGUES
ARC DU CANADA

Un article du *Wall Street Journal*, dont plusieurs sites ont repris les chiffres malheureusement sans autre forme de questionnement, fait un constat étonnant quant à la courte période de temps que passeraient apparemment les internautes sur le site *Google+* en comparaison avec *Facebook* et même plusieurs autres.

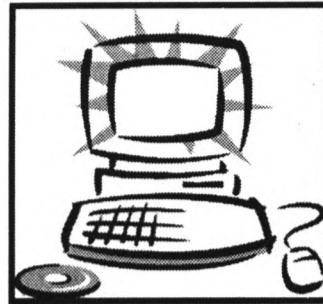
Un total de 405 minutes par mois sur *Facebook* contre à peine trois minutes pour *Google+* ; la différence est immense.

À très peu de temps de l'entrée officielle en bourse de *Facebook*, c'est clairement sur

Google+ que les gens du *Wall Street Journal* et autres boursicoteurs ont intérêt à tirer. En même temps, ce genre d'article sert bien le nouvel enfant chéri des riches hommes d'affaires new-yorkais qui viennent de se trouver un nouveau jouet (lire : les actions de *Facebook*).

Il serait bon toutefois de ne pas laisser les gens dans le néant et de tirer les choses au clair. Il s'agit bel et bien de « social-media sites » comme l'indique l'infographie qui accompagne le texte. C'est d'ailleurs inscrit dans le bas de l'image : *Does not include mobile data*.

Si on prenait donc la peine de mieux comprendre un peu...



Une chose qu'on constate, et je ne sais pas si c'est à prendre en compte, étant donné que je ne connais pas la méthodologie exacte dont ils se sont servi pour arriver à cette conclusion, c'est que les applications mobiles de *Facebook*, et ce, peu importe la plateforme utilisée, sont assez peu réussies et pas très bien conçues. Ça, c'est pour être poli, car autrement j'oserais écrire vraiment mal

conçues et vraiment laides.

En effet, autant chez les spécialistes que les utilisateurs, ces applications semblent faire consensus au niveau de leurs vices de conception, et ce, peu importe la plateforme. D'ailleurs on ne compte plus la quantité phénoménale de gens qui leur préfèrent l'interface Web mobile aux applications.

Aussi, il faut bien l'admettre, *Facebook* a une audience certainement plus âgée que *Google+* parce que plus grand public. Comme on sait qu'on y trouve maintenant nos amis autant que nos grands-parents, c'est évident qu'on augmente d'un coup la moyenne d'âge, qu'on accentue ce faisant le temps disponible pour la fréquentation du site et, en

même temps, on a affaire à des gens généralement plus enclins à utiliser une interface Web (lire : le site Internet) plutôt que l'application mobile.

En revanche, ce dont on s'aperçoit clairement, c'est que *Google+* a de son côté des applications mobiles vraiment bien faites, et qui semblent drainer, sauf erreur, une bonne part de visiteurs. Un public jeune, branché, de moins en moins porté sur le Web, qui aime les applications mobiles *iPhone* et *Android*.

Comme quoi, quand on lit les petits caractères dans le bas des publicités parfois, on finit par se rendre compte à quel point on essaie de nous en passer une petite vite, comme on dit.

**Vous offrez des services en français? Réservez votre inscription dès aujourd'hui
L'Index des services en français est une aubaine sans pareille! Appelez le 667-2931**

Index des services en français

 Due North Maternity and Baby offre une vaste sélection de vêtements de maternité et de bébé. Nous sommes engagés à donner d'excellents services aux mamans et à leurs familles.
Services en français : Shannon
www.duenorthmaternityandbaby.com Tél. : 867-335-6242

Pour faire des affaires fructueuses, il faut se faire voir... et souvent! Cet espace pourrait être le vôtre!

Alayuk Adventures
Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922, • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

 **TD Canada Trust**
• 10 agences au Yukon. Deux agents francophones à Whitehorse • 200, rue Main • ouvert en semaine jusqu'à 17 h et le samedi de 9 h à 16 h • Tél. : (867) 668-8100 •
adam.schellenberg@td.com • www.tdcanadatrust.com

Emploi et formation, activités communautaires et culturelles pour tous, accès à Internet, prêt de livres et location de films, etc.
 302, rue Strickland, Whitehorse
(867) 668-2663, poste 500
www.afy.yk.ca

Martin Poirier, RMT
Massages thaïlandais et suédois
Thérapie cranio-sacrée
Reçus pour assurances
Tél. : (867) 335-2666
martinauyukon@gmail.com

Église catholique
(messe en français les dimanches à 10 h 10)
abbé Claude Gosselin • Tél. : 393-4791
• Comité francophone catholique,
406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 2C8
cfcyukon@klondiker.com • www.cfcyukon.over-blog.com/

 **Klondike Kate's Cabines & Restaurant**
location de chalets et restaurant
• Josée Savard • 1102, 3^e Avenue,
C.P. 417, Dawson • Tél. : (867) 993-6527
(OUVERT D'AVRIL A SEPTEMBRE) info@klondikekates.ca www.klondikekates.ca


 **La Bicicletta Bed & Breakfast**
Hôtes : Ann Chapman et Ante Tokic
342, croissant Valleyview
Whitehorse, Yukon Canada
Y1A 3C9
Téléphone : 867.668.2659 ou 867.335.0327 (cellulaire)
www.bicicletta.ca

 **Marigold Physiothérapie**
• Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et osthéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél. : (867) 668-2516 ou 334-8605 • marigold.physio@gmail.com

Hotsprings Valley Retreat
Centre de réunion pour groupe, location de chalets. Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10, Hot Springs Road •
Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : book.hvr@gmail.com

 **Traduction ABC Translation** • Angélique Bernard
Un service de traduction, de révision et de correction d'épreuves professionnel et de qualité.
• 52, rue Alsek, Whitehorse • Tél. : (867) 668-5933 • abernard@northwestel.net

Christian's Photography
portrait • Christian Kuntz •
301 B-3, Klondike, Whitehorse
• Tél. : 668-4203 • ckyukon@yahoo.ca
www.christiansphotography.com

 **Redwood Realty** Yukon CANADA
Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest
• agente immobilière, 4150, 4^e Avenue, Whitehorse
• bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780
• Cell. : 335-9377 • ruest.paulette@gmail.com

 **PIONMATIFAT** PROFESSIONAL PORTFOLIO MANAGEMENT
Scotia McLeod, PionMatifat • Gestion professionnelle de portefeuille • Michel Matifat Comptable agréé, conseiller principal • Sans frais 1-800-263-8637
Vancouver (604) 661-7469, michel_matifat@scotiacleod.com

Takhini River Lodge
Chambres d'hôtes • Christiane et Jean-Marc Champeval
• Ouvert toute l'année au km 7,8 Takhini River road •
Tél. : (867) 393-3060
info@takhiniriverlodge.com www.takhiniriverlodge.com **Takhini River Lodge**
Bed and Breakfast

 **Assante** WEALTH MANAGEMENT
Assante Financial Management Ltd.
Assante Estate and Insurance Services Inc.
Pierre Lacasse, planificateur financier • 3147, 3^e Avenue,
Whitehorse (YK) Y1A 1E9 •

Pour faire des affaires fructueuses, il faut se faire voir... et souvent! Cet espace pourrait être le vôtre!

Sables bitumineux : les calculs et les militants

PASCAL LAPOINTE
AGENCE SCIENCE-PRESSE

S'il fallait que l'humanité, dans les prochains siècles, brûle tout le charbon de la planète, nous nous dirigerions

vers une catastrophe climatique de loin plus grave que si nous poursuivions la croissance de notre consommation de pétrole. Un calcul qui a vite été repris par les promoteurs des sables bitumineux — mais

peut-être un peu trop vite.

Deux climatologues canadiens, dans une récente édition de la revue *Nature Climate Change*, remettent ainsi en perspective l'impact à long

terme des sables bitumineux, en le comparant à celui du charbon. Neil Swart et Andrew Weaver, de l'Université de Victoria, en Colombie-Britannique, ont comparé l'impact qu'aurait la

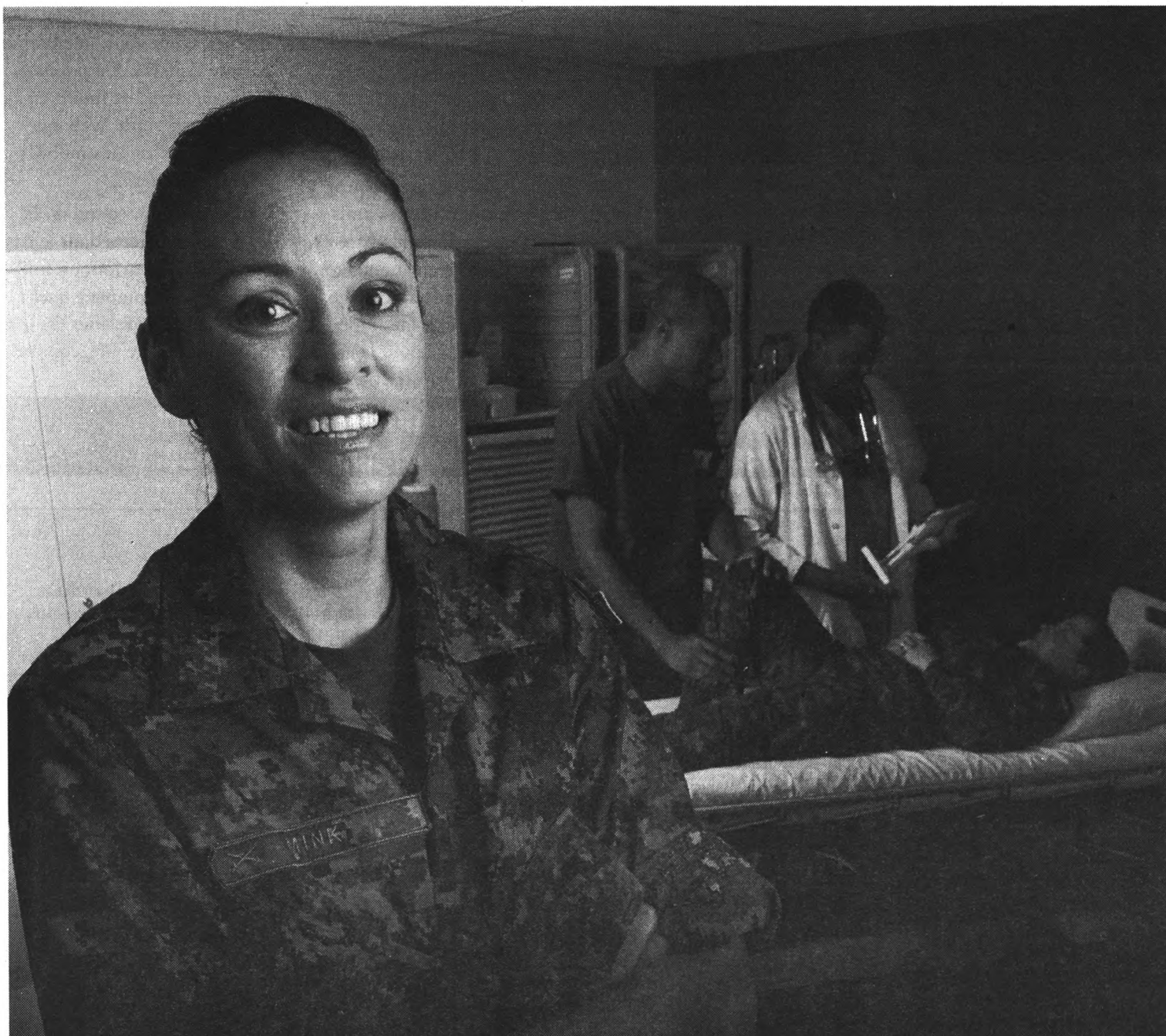
transformation des 170 milliards de barils théoriquement récupérables des sables bitumineux de l'Alberta, avec l'impact à long terme d'une croissance économique mondiale qui continuerait d'être axée sur le charbon.

La Une du quotidien *The Globe and Mail* a tout de suite traduit la réaction enthousiaste de certains : « La science vient au secours des sables bitumineux ». Mais ce n'est pas tout à fait le cas, réplique Andrew Weaver dans des entretiens suivant la publication de cette étude. « Ce serait une grave erreur que d'interpréter nos résultats comme une sorte de chèque en blanc pour les sables bitumineux. J'ai toujours dit que les sables bitumineux sont un symptôme d'un très gros problème : notre dépendance aux carburants fossiles. »

Selon leurs calculs, exploiter tout ce pétrole albertain aurait pour impact direct une hausse de la température de 0,02 à 0,05 °C. Le charbon et le gaz naturel de l'ensemble de la planète, mis bout à bout, auraient une contribution catastrophiquement plus élevée : jusqu'à 15 degrés de plus.

Ce qui, en soi, n'est pas une découverte : le charbon est dûment catalogué comme la source d'énergie la plus polluante et les émissions des centrales au charbon sont reconnues comme étant les plus dangereuses pour la santé humaine. Le groupe Sierra Club en a fait le thème de sa campagne de sensibilisation, Beyond Coal.

Mais la vive opposition au pipeline Keystone depuis 2011 — qui doit acheminer le pétrole de l'Alberta vers les raffineries du sud des États-Unis — a légèrement faussé le débat, résume, parmi d'autres, Dan Gardner dans le *Ottawa Citizen*. Elle a créé l'impression que de bloquer l'extraction de ces fameux sables bitumineux était la clef contre le réchauffement planétaire. Et c'est cette perception que cette nouvelle étude met à mal.



**RECHERCHONS :
SPÉCIALISTES EN SOINS DE SANTÉ**

« J'ai obtenu mon diplôme de physiothérapeute grâce aux Forces canadiennes. Les Forces payent tous mes cours et me permettent d'approfondir mes connaissances en poursuivant mes études. C'est un avantage énorme. J'aime également savoir que je sers de modèle et que je peux me comporter d'une façon qui reflète bien qui je suis. »
Capitaine **GEORGETTE MINK**, Nation des Cris d'Opaskwayak

**WANTED:
HEALTH CARE SPECIALISTS**

"Because of the military, I have my physiotherapy degree. The Forces pays for all of my courses and gives me the opportunity to learn new things, by furthering my education. That's a huge benefit. I also love the fact that I get to be a role model and conduct myself in a way that reflects who I am."
Captain **GEORGETTE MINK**, Opaskwayak Cree Nation

FORCES.CA
ENGAGEZ-VOUS

1-800-856-8488
JOIN US

Canada

La grande marche du solaire

AGENCE SCIENCE-PRESSE

Dans la plus grande discrétion, le solaire prépare peut-être sa révolution. Selon les analystes du marché, le prix des panneaux a baissé de moitié en 2011, et des trois quarts depuis 2008. De quoi le rendre compétitif dans les pays en voie de développement. Déjà, en Inde, l'électricité à partir du solaire est en train de devenir moins chère que celle produite à partir de génératrices à essence — et il faut rappeler qu'en Inde, selon l'Agence internationale de l'énergie, un quart de la population de plus d'un milliard d'habitants n'a pas accès à l'électricité. Si on parle peu de cette progression du solaire dans les médias occidentaux, selon le *New Scientist*, c'est à cause du... soleil. Les panneaux solaires en dépit de leur efficacité qui laisse encore à désirer sont en effet sur le point de devenir plus rentables que d'autres sources d'énergie... mais pour l'instant, uniquement dans les pays les plus ensoleillés, dont ne font pas partie la majorité des pays riches.

Un artiste néandertalien?

Le Néandertalien, notre cousin disparu, avait-il vraiment un sens artistique? C'est ce que suggèrent des dessins retrouvés dans une caverne en Espagne, mais il en faudra plus pour convaincre les sceptiques. C'est qu'en dépit de tous les sites où des ossements néandertaliens ont été retrouvés aux quatre coins de l'Europe, la preuve d'une création artistique est toujours restée douteuse — au point où plusieurs en ont conclu que ça faisait partie des choses qui nous distinguaient, nous, *Homo sapiens*, de lui. Or, des peintures identifiées dans la caverne de Nerja, au sud de l'Espagne, pourraient changer cela : représentant peut-être des baleines, elles sont datées de 42 000 ans. Si cet âge se

confirme — et c'est là que réside la grande incertitude — ce serait non seulement 10 000 ans de plus que les plus anciennes peintures rupestres connues (Chauvet, en France), mais en plus, il n'y avait pas encore d'*Homo sapiens* en Espagne à cette époque.

Est-ce votre cœur qui fait bip-bip?

Dans la série « recherches insolites » : des biologistes de Pennsylvanie ont implanté des simulations de cœurs dans des rats morts — mais encore chauds — et ont donné ces rats à des boas. Le but? Démontrer que les boas constrictors sentent les battements de cœur de la victime qu'ils sont en train d'étouffer, ce qui déterminerait la pression qu'ils y mettent : quand les battements de cœur cessent, ils cesseraient de serrer. Et ça a fonctionné : tant que les chercheurs ont laissé battre le « cœur », le boa a continué d'appliquer de la pression. Cette découverte, en fait, était prévisible, parce qu'on voyait mal comment le boa pouvait savoir que sa proie était morte ou vivante, mais jusqu'ici, ça n'avait pas été facile à vérifier...

Vos gènes en apesanteur

Un autre effet de l'apesanteur que personne n'avait vu venir : près

de 200 gènes liés au système immunitaire seraient affectés par de longs séjours dans l'Espace. L'effet est soupçonné depuis plusieurs années : les statistiques démontrent que les astronautes sont plus susceptibles d'être victimes d'un virus après — ou pendant — une mission. Des généticiens ont récemment identifié les gènes en question chez des mouches à fruits maintenues dans un état d'apesanteur simulé.

Au royaume des araignées, les myopes sont reines

Cette araignée sauteuse entraînerait les vendeurs de lunettes à la faillite : plus elle voit mal... et plus elle attrape de proies! On se demande bien comment elle fait puisque, pour faire un saut impeccable, elle doit être capable d'évaluer la distance — ce qui est pour le moins difficile avec une vision brouillée. Paradoxalement, viennent d'établir des biologistes japonais, c'est justement la façon dont elle fonctionne : c'est le contraste entre la partie de sa vision qui est brouillée et la partie qui l'est un peu moins, qui lui fournit les coordonnées dont elle a besoin. Avec des yeux comme ça, un humain trébucherait un peu partout, mais l'araignée sauteuse d'Adanson, elle, n'en manque pas une.

APPEL D'OFFRES Étude des besoins

L'Association franco-yukonnaise cherche un consultant ou une consultante avec une expertise polyvalente liée à la gestion du patrimoine historique et à l'évaluation des besoins d'information pour mener une étude des besoins pour une société d'histoire franco-yukonnaise.

Mandat

- Évaluer l'intérêt et les besoins d'information et de recherche en histoire franco-yukonnaise de la communauté francophone, de la collectivité et des usagers touristiques
- Consulter des intervenants, partenaires et organismes en gestion du patrimoine historique yukonnais
- Consulter les personnes-ressources au sein du gouvernement du Yukon et à la Ville de Whitehorse
- Inventorier et compiler l'offre en interprétation et diffusion du patrimoine historique au Yukon
- Fournir une liste de partenaires potentiels et des pistes de collaboration
- Rédiger un rapport de l'étude des besoins et un rapport synthèse

Date limite pour soumettre une candidature :
23 mars 2012, 17 h (heure du Pacifique)

Durée du projet : avril à septembre 2012

L'appel d'offres détaillé est disponible au
www.afy.yk.ca, section *Offres d'emploi*.

Rens. : (867) 668-2663, poste 332; npower@afy.yk.ca

Ce projet est possible
grâce à la contribution
financière du

Community
Development
Fund

Fonds de
développement
communautaire

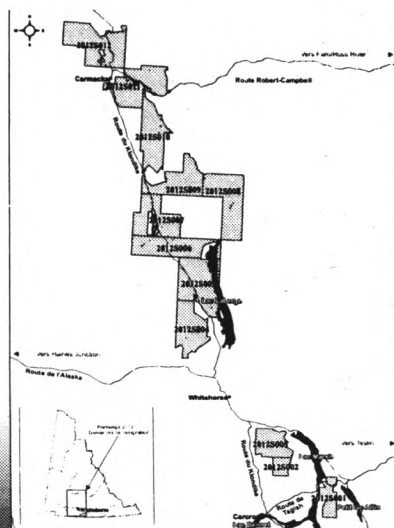


Association franco-yukonnaise

Porte-parole officielle et leader du développement
communautaire de la Franco-Yukonnie.

Printemps 2012 — Demandes de désignation de droits pétroliers et gaziers

Nous voulons connaître votre opinion!



Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a reçu 12 demandes de désignation de droits pétroliers et gaziers visant des parcelles dans le sud du Yukon.

Nous vous invitons à présenter vos commentaires sur les droits d'accès et sur les effets environnementaux et socioéconomiques que pourraient entraîner des activités d'exploitation pétrolière et gazière dans cette région.

Pour tout renseignement sur le processus d'attribution des droits pétroliers et gaziers et sur les demandes de désignation, visitez le site www.yukonoilandgas.com

La date limite de présentation des commentaires est le 30 mars 2012.

Veuillez soumettre vos commentaires écrits par la poste à l'adresse suivante :

Énergie, Mines et Ressources, Direction des ressources pétrolières et gazières
Processus d'aliénation des droits d'exploration des ressources pétrolières et gazières
211, rue Main, bureau 300, Whitehorse (Yukon) Y1A 2B2

par courriel : oilandgasdisposition@gov.yk.ca

ou par télécopieur : 867-393-6262

Pour communiquer avec la Direction par téléphone, composez le
867-667-5087 ou, sans frais, le 1-800-661-0408, poste 5087.

Yukon
Énergie, Mines et Ressources

Lisez
les résultats du sondage
dans la prochaine édition
de l'Aurore boréale.



LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC

Ça bouge à la Commission scolaire francophone du Yukon. Félicitations à Julie Dessureault qui est maintenant secrétaire-trésorière. Isabelle Chouinard est nouvelle au poste d'adjointe-administrative et elle s'occupera aussi des communications. Elle remplace Jean-Guy Bousquet.

Il aura trente ans le 14 mars, de qui s'agit-il? Mais d'Yves Pelletier!

Hélène Saint Onge et sa fille Lara ont répondu à l'appel du Sud. Elles se sont envolées vers Cuba pour la semaine du ressort brisé.

Il s'en est fallu d'un poil pour que le podium leur échappe!

Bravo à Coralie Charpille, Chantal Hamel-Bouchard et Josée Fortin, qui ont fait honneur à la francophonie en s'adjuant les trois premières places du concours féminin de jambes poilues, lors du *Rendezvous*. La pilosité serait-elle culturelle?



Saviez-vous que la librairie Coles offre des livres en français?

calendrier communautaire

Date butoir : le vendredi précédant la parution du mercredi

Mercredi 7 mars

• 20 h : concert de Raphaël Freynet. 1^{re} partie : Hélène Beaulieu et Pascal St-Laurent. Gratuit. Centre de la francophonie.

• 14 h : Émission de radio francophone Francopen animée par Julie Leclerc, sur les ondes de CFYT 106,9 FM à Dawson.

Lundi 12 mars

• 13 h 30 à 15 h : Père poule, maman gâteau. Gratuit, préinscription obligatoire. Centre d'alphabétisation familiale, Centre des jeux du Canada.

Vendredi 16 mars

• 17 h : Café-rencontre. Entrée libre. Repas : 10 \$. Centre de la francophonie.
• 19 h 30 : représentation de la troupe du cabaret-théâtre. 8 \$. Centre de la francophonie.

Samedi 17 mars

• 17 h 5 : émission Rencontres sur les ondes de CBC North 570 AM ou SRC 102,1 FM (Whitehorse) et 560 AM (Dawson).

Dimanche 18 mars

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.
• 12 h à 16 h : Cabane à sucre du Mont MacIntyre. Ski de fond et tirettes gratuites.
• 14 h : émission de radio francophone Francopen animée par Julie Leclerc, sur les ondes de CFYT 106,9 FM à Dawson.

Lundi 19 mars

• 13 h 30 à 15 h : Père poule, maman gâteau. Gratuit, préinscription obligatoire. Centre d'alphabétisation familiale, Centre des jeux du Canada.

Mardi 20 mars

• 17 h 30 : Rencontre du conseil d'administration de l'AFY. Pour ajouter un point à l'ordre du jour : 668-2663, poste 223 avant 17 h le 13 mars.

Mercredi 21 mars

• 7 h à 10 h : Déjeuner des becs sucrés, et atelier de fabrication de ceintures fléchées. Centre de la francophonie.

Jeudi 8 mars

• Journée internationale de la femme. De nombreuses activités. Détails : lesessentielles.org
• 8 h 30 à 10 h : « Maladies chroniques, pollution et intervention : de la recherche fondamentale à l'application clinique. » Inscription gratuite et obligatoire au 668-2663, poste 830. Centre de la francophonie.
• 17 h à 21 h : Vernissage de l'exposition Les Femmes. Entrée libre. Centre de la francophonie.

Du 9 au 25 mars

• Rendez-vous de la francophonie. Renseignements sur la programmation : www.afy.yk.ca et www.rvf.ca

Du 9 janvier au 30 mars

• Contes sur roues avec Pierrette Taillefer (à domicile). Gratuit. Inscription obligatoire. Information et inscription : 668-2663.

Vendredi 9 mars

• Café-rencontre. Lancement des Rendez-vous de la francophonie. Entrée libre. Repas : 10 \$. Centre de la francophonie.

Les 10 et 11 mars

• 10 h à 17 h : atelier de présence scénique avec Katia Gagné. 35 \$, repas inclus. Renseignements auprès du secteur culturel de l'AFY : 668-2663, poste 221.

Samedi 10 mars

• 17 h 5 : émission Rencontres sur les ondes de CBC North 570 AM ou SRC 102,1 FM (Whitehorse) et 560 AM (Dawson).

Dimanche 11 mars

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

Le Consortium national de formation en santé (CNFS) – volet Université d'Ottawa contribue à la formation des professionnels de la santé de demain.

Renseignements : www.cnfs.ca

Suivez-nous sur

Étudiez en français dans l'une de ces disciplines et profitez des avantages du CNFS

- Audiologie ■ Ergothérapie ■ Infirmier praticien/infirmière praticienne
- Médecine ■ Nutrition ■ Orthophonie ■ Physiothérapie
- Psychologie clinique ■ Sciences infirmières ■ Service social



Ce projet a été rendu possible grâce à une contribution financière de Santé Canada

petites annonces

Les petites annonces sont gratuites pour 25 mots ou moins.

aurorepubafy.yk.ca

À louer

Chambre à louer dans Riverdale. 550\$ par mois. 633-4887

À vendre

Super gros télescope. Excellente qualité.
Super aubaine.
Tél. : 660-5906

Divers

Promouvoir Sentiers et Espaces Verts
Aimeriez-vous un réseau de sentiers non-motorisés reliant les sections de Whitehorse?
Avez-vous des idées pour promouvoir espaces et sentiers verts dans la ville?
Si c'est le cas, venez prendre part à la discussion.

Quand : 15 mars 2012 - 7 PM

Lieu : Yukon Conservation Society (YCS), 302 Hawkins St. Whitehorse, Y1A 1X6

Pour plus d'information : Christina Macdonald à YCS : (867) 668-5678 - ycswild@ycs.yk.ca

Astrologie/horoscope

CONNEXION MEDIUM- VOYANCE- On a tous BESOIN d'un VOYANT! 5 MINUTES GRATUITES CODE PROMO 94843, téléphonez-nous au 1-866-9MEDIUM. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24h/24 7j/7

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.